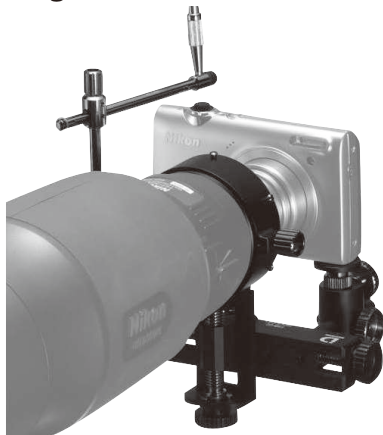


Nikon

コンパクトデジタルカメラブラケット FSB-UC/ Digital Camera Bracket FSB-UC



Jp

En

Fr

De

It

Se

Fi

No

Dk

D
DIGISCOPING

使用説明書 / Instruction manual / Manuel d'utilisation /
Bedienungsanleitung / Manuale di istruzioni / Bruksanvisning / Käyttöohje /
Instruksjonsmanual / Brugsvejledning

日本語	p. 4-11
English	p. 12-19
Français	p. 20-27
Deutsch	s. 28-35
Italiano	p. 36-43
Svenska	s. 44-51
Suomi	s. 52-59
Norsk	s. 60-67
Dansk	p. 68-75

使用上の注意

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

- ・取り付けるカメラの機種、取り付け位置やズーム位置などの条件により、ケラレや影が生じることがあります。ケラレや影は取りきれない場合もあります。最低限になるよう、慎重に最適な位置に設定してください。
- ・カメラの電池と記憶メディアの交換は、カメラの機種によっては、取り外して行うものと、取り外さなくても可能なものがあります。いずれの場合も取り付け位置の再調整が必要となります。
- ・本機を組み込んだままの移動は、脱落等の恐れがありますので行わないでください。
- ・可動部が多くあります。調整つまみや固定つまみの役目・機能を十分に理解してから、ご使用ください。
- ・金属を組み合わせた製品ですので、指を挟み込んだり、けがなどをされないよう十分注意してお取り扱いください。お子様のご使用されるときは特にご注意ください。

撮影上の注意

- ・撮影時のピント調整は、カメラの液晶モニターを見ながら、フィールドスコープ／ファールフォトのフォーカスリングの調整で仮ピント出しを行い、最終ピントはカメラのオートフォーカスで行ってください。
- ・カメラのオートフォーカスが決まらないときは、リリースを半押ししてフォーカスロックの状態フィールドスコープ／ファールフォトのフォーカスリングの再調整でカメラの液晶モニターによるピント合わせを行ってください。
- ・高倍率の撮影となりますので、被写界深度が浅くなります。ピント合わせは十分注意してください。
- ・付属のケーブルリリースを使用する際は、静かに押してください。強く押し込みすぎるとカメラの設定位置が傾くことがあります。
- ・高倍率撮影のため、セルフタイマーやリモコンを使用してブレを防止してください。
- ・液晶モニター及び撮影画像上で外部光の映り込みが確認できるときは、マウントとカメラレンズの間に入る外部光を付属の遮光ゴムシートなどでさえぎるようにしてください。取りきれない場合は、黒い布などで全体を覆うようにしてください。
- ・カメラ操作で位置がずれることがあります。シャッターを押す前にケラレや影の状態を確認してください。
- ・撮影の際はフラッシュを使わないでください。

仕様

1. 適合するデジタルカメラ：各種 COOLPIX シリーズ
2. 組み合わせ対象機種：
 - ・ EDG フィールドスコープシリーズ + EDG フィールドスコープ接眼レンズ FEP シリーズ
 - ・ EDG フィールドスコープシリーズ + EMA-1 + 各種フィールドスコープ接眼レンズ
 - ・ フィールドスコープシリーズ + 各種フィールドスコープ接眼レンズ
 - ・ ファーブルフォトシリーズ

適合するデジタルカメラと組み合わせ対象機種の最新情報については、ニコンホームページをご覧ください

3. 寸法（最小時）：
133mm（幅）x 131mm（高さ）x 94mm（奥行き）（突起物は含まず）
 4. 質量（重さ）：
300 g（付属品は含まず）
 5. 付属品：
FSBケーブルリリース x1 本、滑り止めパッド x 2 個、遮光ゴムシート x1 枚
- ・ 製品の外観・仕様などは改善のため予告なく変更する場合がありますので、ご了承ください。
 - ・ この「使用説明書」に掲載されている文章・イラスト等の一部または全部を無断で転載することは固くお断りいたします。

アフターサービスについて

お買い上げいただきました本製品を、安心してご愛用いただきますよう、次のとおり修理、アフターサービスを行っております。

- ・ 本製品の補修用性能部品（その製品の機能を維持するために必要な部品）は、製造打ち切り後も5年間を目安に保有しております。ご使用いただいております製品が修理可能かどうかにつきましては、ご購入店、またはニコンのサービス機関へお問い合わせください。
- ・ ニコンのサービス機関につきましては、「ニコンサービス機関のご案内」をご覧ください。

Jp

En

Fr

De

It

Se

Fi

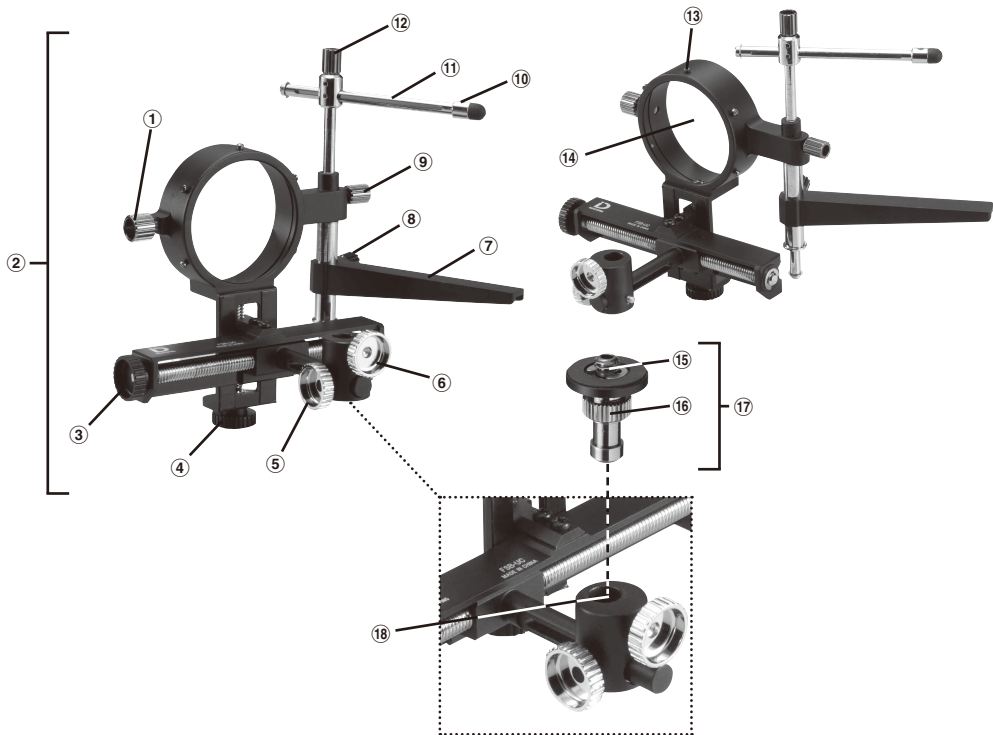
No

Dk

各部名称と機能

Jp	① 本体固定つまみ	接眼レンズやファールフォートの DS マウントに締め付けて固定するつまみ
En	② 本体	接眼レンズやファールフォートの DS マウントに取り付けます (DSマウント: 本製品を取り付けるマウントのこと)
Fr	③ カメラ左右調整つまみ	カメラの位置 (左右) を調整するつまみ
De	④ カメラ高さ調整つまみ	カメラの位置 (上下) を調整するつまみ
It	⑤ カメラ前後固定つまみ	カメラの位置 (前後) を固定するつまみ
Se	⑥ カメラシュー固定つまみ	カメラの旋回を固定するつまみ
Fi	⑦ カメラ支え台	カメラを下から支える台
No	⑧ カメラ支え台固定つまみ	カメラ支え台⑦を固定するつまみ
Dk	⑨ レリーズ軸旋回・高さ固定つまみ	レリーズ軸⑪の旋回と高さを固定するつまみ
	⑩ レリーズ取り付け穴	付属のケーブルレリーズを取り付ける穴
	⑪ レリーズ軸	レリーズ取り付け穴⑩の水平位置を調整する軸
	⑫ レリーズ軸固定つまみ	レリーズ軸⑪をスライドさせて、固定するつまみ
	⑬ 遮光ゴムシート取り付け部	付属の遮光ゴムシートを取り付けるための凸部 (5カ所)
	⑭ 接眼レンズ (DS マウント) 挿入部	接眼レンズやファールフォートの DS マウント部を差し込む挿入部
	⑮ カメラ取り付けネジ	カメラにカメラシュー⑰を取り付ける三脚ネジ
	⑯ カメラ固定つまみ	カメラにカメラシュー⑰を固定するつまみ
	⑰ カメラシュー	本体②へのカメラ装着を容易にするシュー
	⑱ カメラシュー挿入部 (穴)	カメラシュー⑰を挿入する穴

各部の機能を十分に理解してから、ご使用ください。



Jp ブラケットの取り付け

En

1. カメラシュー固定つまみ⑥を緩めて、カメラシュー挿入部⑱からカメラシュー⑰を取り外す (図 1)。

Fr

De

It

Se

Fi

No

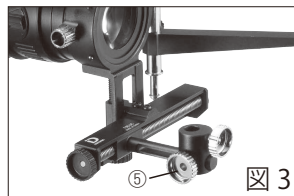
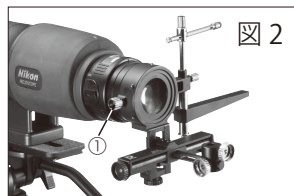
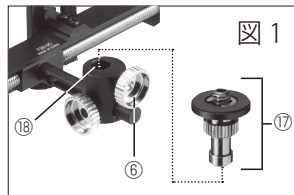
Dk

2. 本体固定つまみ①を緩めて、本製品を DS マウントに取り付ける。DS マウント挿入部をしっかり奥まで挿入し、押し付けた状態で本体固定つまみ①で固定する (図 2)。

[注意事項]

本製品が確実に DS マウントへ取り付けられているか、必ず確認してください。しっかりと固定されていない状態でカメラの取り付けを行うと、カメラの重みで落下する恐れがあります。

3. カメラ前後固定つまみ⑤を緩め、最も引き出した位置で振り止める (図 3)。



カメラの取り付け

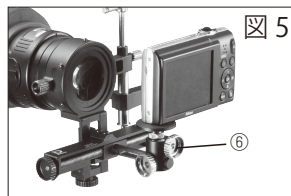
1. カメラの三脚ネジ穴に**カメラ取り付けつまみ**⑮をしっかりと止まるまでねじ込み、カメラと**カメラシュー**⑰を一体にする。
(カメラのシャッターボタンに、付属の滑り止めパッドを貼り付ける)
(図 4)。



2. **カメラシュー**⑰を**カメラ挿入部**⑱に差し込み、**カメラシュー固定つまみ**⑯を締めてカメラの旋回を振り返り止めする (図 5)。

[注意事項]

カメラシュー固定つまみ⑯で固定した後、カメラ本体の向きを調整する場合は、必ず**カメラシュー固定つまみ**⑯を緩めてから行ってください。



3. カメラの電源を ON にして、カメラのズーム操作 (広角から望遠) を行い、カメラのレンズと接眼レンズや DS マウントが干渉しないことを確認した後、ズームを広角の状態にする (図 6)。



光軸の調整

En

Fr

De

It

Se

Fi

No

Dk

1. カメラの液晶モニターを見ながら、**カメラ左右調整つまみ③**と**カメラ高さ調整つまみ④**を回して、モニターを中心に接眼レンズの円の中心が重なるように調整する。

カメラの電源を入れた時、図 A のような状態であった場合は、カメラの視野に対してフィールドスコープ／ファールフォトの視界が左下にずれているので、**カメラ左右調整つまみ③**と**カメラ高さ調整つまみ④**を調整して図 B のような状態にする。

2. **カメラ前後固定つまみ⑥**を緩め、カメラごと前方に移動させ、図 C のように4隅のケラレの大きさが等しく、視界周辺がクッキリする位置にカメラを固定する（接眼レンズや DS マウントとカメラのレンズが接触しないように注意してください）。図 D はまだクッキリしていない状態の例です。組み合わせにより図 C にならない場合もあります。

3. 図 E の状態の場合は、図 F のように接眼レンズに対して、カメラの右側が近い、あるいは、カメラが左にずれている状態です。**カメラシュー固定つまみ⑥**を緩め、カメラの液晶モニターを見ながら、図 C の状態になるようにカメラの旋回方向と必要であれば、**カメラ左右調整つまみ③**を操作してカメラの左右を調整する。

4. カメラのズームを操作して、ケラレがなくなるようにズーム位置を決める（カメラのズーム操作により、接眼レンズや DS マウントとカメラのレンズが干渉しないように注意してください）。ケラレは取りきれない場合もあります。

[注意事項]

図 E の状態が、上下に現れる場合は、図 C あるいは図 D のようには調整しきれませんので、カメラのズーム位置を調整のうえケラレのない位置でご使用ください。

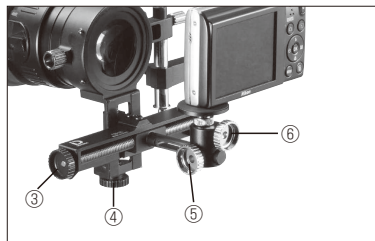


図 A

図 B



図 C



図 D



図 E

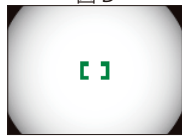


図 F



撮影準備

1. カメラ支え台固定つまみ⑧を緩め、カメラ支え台⑦をカメラの底面に添えるようにして固定する（下から強く持ち上げるようにすると、カメラの光軸がずれますのでご注意ください）（図 7）。
2. レリーズ軸旋回・高さ固定つまみ⑨とレリーズ軸固定つまみ⑩を緩めて、レリーズ取り付け穴⑩がカメラのシャッターボタンの真上にくるように固定する（図 8）。
3. レリーズ取り付け穴⑩は、シャッターボタンの少し上に固定する。
4. ケーブルレリーズを取り付ける（図 9）。
5. ケーブルレリーズのレリーズボタンを押して、シャッターボタンの上に貼った滑り止めパッドの上にレリーズの先端が乗る事を確認する。

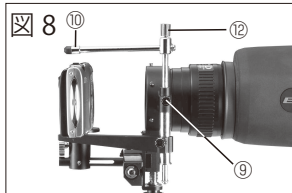
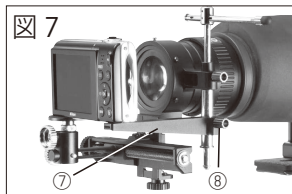
遮光ゴムシートの取り付け・使用

付属の遮光ゴムシートはカメラに入り込む日差し等の光を軽減する為に使用します。

1. 遮光ゴムシートの穴を適宜遮光ゴムシート取り付け部⑬に引っ掛ける（図 10）。
2. 余った部分の遮光ゴムシートは折り曲げたり、もしくは切り取ったりして、使用する環境（カメラ機種の寸法、形状、光の入り方）に応じて適宜調整する。

[注意事項]

遮光ゴムシートを装着した後にカメラの位置を前方向に再調整したり、ズーム操作をする際には、カメラのレンズと接眼レンズやDSマウントとの干渉に注意してください。



Operation Precautions

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

- Depending on the type of camera, its position, or zoom setting, vignetting may occur. Vignetting may not completely disappear. Carefully adjust the camera position so that vignetting is minimized.
- When replacing batteries or recording media, the camera may or may not need to be removed from the connected equipment depending on the camera. Either way, confirm alignment after replacing them.
- Do not carry or transport the bracket while it is mounted on equipment. This may result in it falling.
- There are many adjustable parts on this product. Before using it, thoroughly read about each of the adjustment/fixing screws and functions to ensure correct use.
- Because this product contains various movable metal parts, take care during use to avoid pinching your fingers and advise children to take special care.

Shooting Precautions

- Focus first using the focus ring on the Fieldscope/EZ-Micro you are using by viewing the camera's LCD monitor, then make fine adjustments with the camera's AF (autofocus) function.
- If you cannot focus on the subject using the camera's AF, lock the AF by pressing the shutter release button halfway, then set the focus again using the focusing ring of the Fieldscope/EZ-Micro while viewing the camera's LCD monitor.
- With high-magnification shooting, the depth of field is shallow. Be sure to focus carefully.
- When using the supplied cable release, slowly push to release the shutter. If you push too strongly, the camera position may change.
- With high-magnification shooting, you can prevent vibration by using a self-timer or remote switch.
- If you notice external light on the LCD monitor or image (picture), use the supplied light shielding rubber sheet to prevent light entering between the mount and lens of the camera. If lights still enter, cover the whole equipment with a shield such as a black cloth.
- Camera position may become misaligned during camera operation. Before releasing the shutter, confirm the vignetting and adjust the camera if necessary.
- Do not use flash when shooting.

Specifications



1. Compatible Digital Cameras: COOLPIX series
2. Combination possible with:
 - EDG Fieldscope series + EDG Fieldscope eyepiece FEP series
 - EDG Fieldscope series + EMA-1 + Fieldscope eyepieces
 - Fieldscope + Fieldscope eyepieces
 - EZ-Micro

Please refer to Nikon's website for the latest information about combinations of compatible digital cameras.

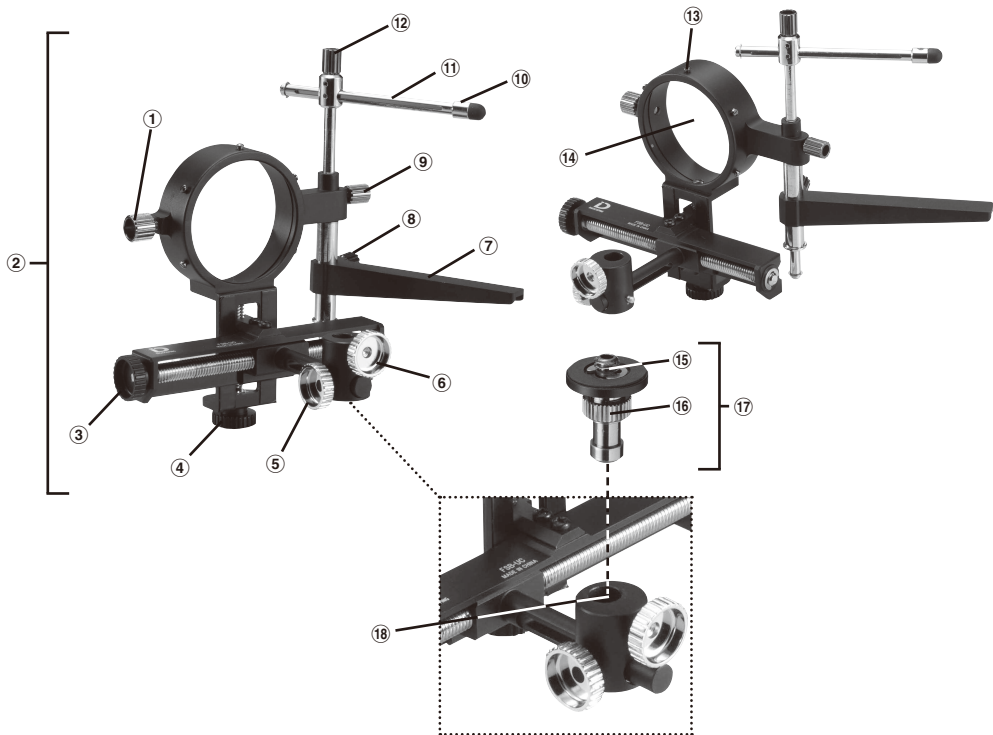
3. Dimensions (when folded):
133 (W) x 131 (H) x 94 (D) mm (without screws)
4. Weight:
300 g (without supplied accessories)
5. Supplied accessories:
FSB cable release x1, non-skid pad x2, light shielding rubber sheet x1

• Specifications and design are subject to change without notice.
• No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.

Nomenclature & Functions

Jp	① Bracket fixing screw	Screws tightly to fix the bracket to the eyepiece/DS mount of EZ-Micro
En	② Body (Bracket)	Attaches to the eyepiece/DS mount of EZ-Micro (DS mount: mount for attaching a bracket to EZ-Micro)
Fr		Adjusts the camera position horizontally
De	③ Camera position adjustment knob (horizontal)	
It		
Se	④ Camera position adjustment knob (vertical)	Adjusts the camera position vertically
Fi	⑤ Camera position fixing screw (backward and forward)	Fixes the camera position backward and forward
No	⑥ Camera shoe fixing screw	Fixes the camera to prevent rotation
Dk	⑦ Camera support	Supports the camera from underneath
	⑧ Camera support fixing screw	Fixes the camera support ⑦
	⑨ Cable release shaft fixing screw (rotating movement and height)	Fixes the rotating movement and height of the cable release shaft ⑩
	⑩ Cable release socket	Socket for cable release to be screwed into
	⑪ Cable release shaft	Adjusts the cable release socket ⑩ horizontally
	⑫ Cable release shaft fixing screw	Fixes the sliding cable release shaft ⑪
	⑬ Light shielding rubber sheet attaching projections	Attach light shielding rubber sheet to the bracket with 5 projections
	⑭ Eyepiece mount (DS mount)	Eyepiece/DS mount of EZ-Micro can be inserted
	⑮ Camera attaching screw	Attaches the camera to the camera shoe ⑰
	⑯ Camera fixing screw	Fixes the camera to the camera shoe ⑰
	⑰ Camera shoe	Facilitates camera attachment to the bracket ②
	⑱ Camera shoe mount	Socket for camera shoe ⑰ insertion

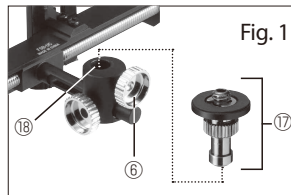
Before using the bracket, thoroughly read about the function of each of the above parts to ensure correct usage.



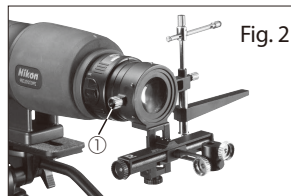
Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

Attaching the bracket to the eyepiece/DS mount

1. Loosen the **camera shoe fixing screw** ⑥, then take the **camera shoe** ⑰ out of the **camera shoe mount** ⑱. (Fig. 1)



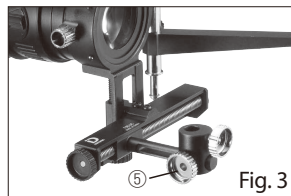
2. Loosen the **bracket fixing screw** ①.
Attach the bracket to the eyepiece/DS mount.
Push all the way in, then fix it with the **bracket fixing screw** ① while continuing to push. (Fig. 2)



[Note]

Please make sure that the bracket is securely fixed. If the camera is not attached securely, it may fall because of its own weight.

3. Loosen the **camera position fixing screw (backward and forward)** ⑤, then temporarily screw it down at the maximum extended position. (Fig. 3)



Attaching the camera to the bracket

1. Screw the **camera attaching screw** ⑮ into the camera's tripod holes tightly to integrate the camera and the **camera shoe** ⑰.
(Attach the supplied non-skid pad on the shutter release button.) (Fig. 4)



Fig. 4

2. Insert the **camera shoe** ⑰ into the **camera shoe mount** ⑱.
Tighten the **camera shoe fixing screw** ⑥ to stop the camera from rotating temporarily. (Fig. 5)

[Note]

When you want to change the camera's position after fixing it with the **camera shoe fixing screw** ⑥, please do so after loosening the **camera shoe fixing screw** ⑥ again.

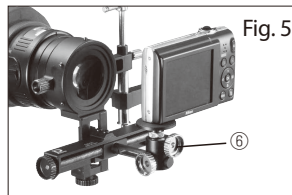


Fig. 5

3. Turn on the camera.
Operate the zoom button (from wide to telephoto), and make sure the camera's lens does not hit against the eyepiece/DS mount.
Then set the zoom at the wide setting. (Fig. 6)



Fig. 6

Jp

En

Fr

De

It

Se

Fi

No

Dk

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

Adjusting the optical axis

1. While viewing the camera's LCD monitor, adjust so that the circle of the eyepiece aligns with the center of the LCD monitor by turning the **camera position adjustment knob (horizontal)** ③ and **camera position adjustment knob (vertical)** ④.
When turning on the camera, if what you see is like Fig. A, the field of view of the Fieldscope/EZ-Micro is out of alignment to the lower left relative to the camera. Adjust the **camera position adjustment knob (horizontal)** ③ and **camera position adjustment knob (vertical)** ④ until it looks like Fig. B.
2. Loosen the **camera position fixing screw (backward and forward)** ⑤, move the bracket and the camera forward and fix it where the field of view is clear and four corners of vignetting are about the same size as in Fig. C.
(Make sure the lens does not hit against the eyepiece/DS mount.)
Fig. D is an example of the field of view not being clear enough. Depending on your combination, it may not appear as in Fig. C.
3. If it appears like Fig. E, the right side of the camera is closer to the eyepiece/DS mount or the camera is misaligned to the left as in Fig. F. Loosen the **camera shoe fixing screw** ⑥, then adjust the camera's position to get it closer to Fig. C while watching the LCD monitor. Operate the **camera position adjustment knob (horizontal)** ③ if necessary.
4. Set at the zoom position where no vignetting occurs by operating the camera's zoom (depending on the camera model, pay special attention so that the lens does not hit against the eyepiece/DS-mount). Vignetting may not completely disappear.

[Note]

If you see a black section as in Fig. E at the top or bottom of the field of view, it cannot be adjusted to appear like Fig. C or Fig. D. Please readjust the camera zoom position and use it where no vignetting occurs.

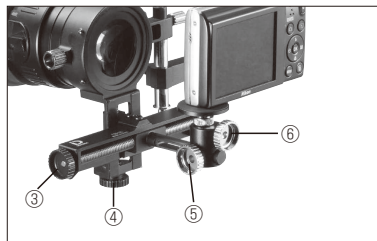


Fig. A



Fig. C

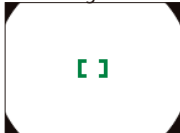


Fig. E



Fig. B



Fig. D



Fig. F



Preparing for shooting

1. Loosen the **camera support fixing screw** ⑧, then position the **camera support** ⑦ to support the camera from underneath. (Be careful when you lift up the camera, or the optical axis may become misaligned.) (Fig. 7)
2. Loosen the **cable release shaft fixing screw (rotating movement and height)** ⑨ and **cable release shaft fixing screw** ⑫, then set the **cable release socket** ⑩ position right above the camera's shutter release button. (Fig. 8)
3. Make sure that the **cable release socket** ⑩ is set just a little above the release button, but not touching it.
4. Attach the cable release. (Fig. 9)
5. When pushing the release button, make sure the top of the release touches the non-skid pad attached to the shutter release button.

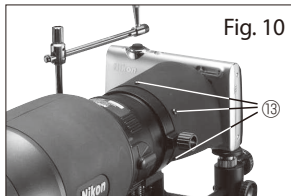
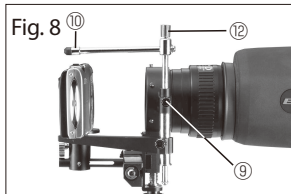
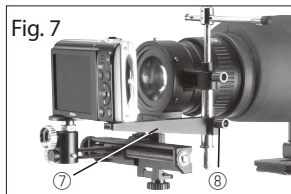
Attaching/how to use the light shielding rubber sheet

The supplied light shielding rubber sheet can be used to reduce the light entering between the eyepiece/DS-mount and the lens of the camera.

1. Hook the holes of the light shielding rubber sheet onto the **light shielding rubber sheet attaching projections** ⑬. (Fig. 10)
2. The excess sheet can be folded or cut depending on your camera's dimensions, shape and how the light enters.

[Note]

If you readjust the camera position or operate the zoom after attaching the light shielding sheet, please take care that the eyepiece/DS-mount does not hit the lens of the camera.



Jp

En

Fr

De

It

Se

Fi

No

Dk

Précautions d'emploi

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

- En fonction du type d'appareil, de sa position ou de la configuration du zoom, un vignettage peut apparaître. Il se peut que le vignettage ne disparaisse pas totalement. Réglez la position de l'appareil avec soin de façon à minimiser le vignettage.
- Lorsque vous changez les piles ou que vous enregistrez des supports, vous devrez peut-être, selon votre appareil, retirer l'appareil de l'équipement auquel il est connecté. D'une façon comme d'une autre, veuillez toujours à confirmer l'alignement lorsque vous repositionnez l'appareil.
- Ne portez pas et ne transportez pas le collimateur lorsque celui-ci est monté sur un équipement. Cela pourrait provoquer une chute.
- De nombreuses pièces sont réglables sur cet appareil. Avant de l'utiliser, prenez le temps de bien lire chaque fonctionnalité des vis de réglage / fixation afin de garantir une utilisation adéquate.
- Du fait de la présence de nombreuses pièces métalliques détachables sur l'appareil, prenez garde en l'utilisant de ne pas vous coincer les doigts et prévenez les enfants de faire très attention

Précautions lors des prises de vue

- Faites d'abord la mise au point à l'aide de la bague de mise au point sur le Fieldscope / Micro-EZ que vous utilisez. Servez-vous de l'écran ACL, puis procédez aux réglages de précision avec la fonctionnalité AF (autofocus).
- Si vous ne parvenez pas à faire la mise au point sur le sujet avec la fonctionnalité AF de l'appareil photo, verrouillez la fonctionnalité AF en appuyant à moitié sur le bouton de déclenchement de l'obturateur, puis faites à nouveau la mise au point du Fieldscope / du Micro-EZ à l'aide de la bague de mise au point et de l'écran ACL de l'appareil photo.
- Avec une prise de vue à fort grossissement, la profondeur de champ est superficielle. Prenez soin de bien effectuer votre mise au point.
- Lorsque vous utilisez le câble déclencheur fourni, appuyez doucement pour déclencher l'obturateur. Si vous appuyez trop fort, la position de la caméra pourrait changer.
- Avec une prise de vue à fort grossissement, vous pouvez éviter les vibrations en utilisant un retardateur ou une télécommande.
- Si vous remarquez une lumière externe sur le moniteur ACL ou l'image (photo), utilisez l'écran de protection en caoutchouc fourni pour empêcher la lumière de pénétrer entre la monture et l'objectif de l'appareil-photo. Si la lumière pénètre toujours, recouvrez tout l'équipement d'une protection, comme un tissu noir.
- Il se peut que la position de l'appareil photo soit mal alignée au cours du fonctionnement de l'appareil. Avant de déclencher l'obturateur, confirmez le vignettage et réglez l'appareil, le cas échéant.
- N'utilisez pas le flash lors des prises de vue.

Caractéristiques

1. Appareils numériques compatibles : série COOLPIX

2. Association possible avec :

- La gamme Fieldscope EDG + Oculaires de la gamme Fieldscope EDG
- La gamme Fieldscope EDG + EMA-1 + Oculaires de la gamme Fieldscope EDG
- Fieldscope + Oculaires Fieldscope
- Micro-EZ

Pour en savoir plus sur les dernières informations concernant les associations avec des appareils photos compatibles, consultez le site Internet de Nikon.

3. Dimensions (déplié) :

133 (l) x 131 (H) x 94 (p) mm (sans vis)

4. Poids :

300 g (sans les accessoires fournis)

5. Accessoires fournis :

câble déclencheur FSB x 1, pastille antidérapante x 2,
écran de protection à la lumière en caoutchouc x 1

- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
- Aucune reproduction totale ou partielle, sous quelle que forme que ce soit, (à l'exception de brèves citations dans des magazines) ne peut être faite sans autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.

Jp

En

Fr

De

It

Se

Fi

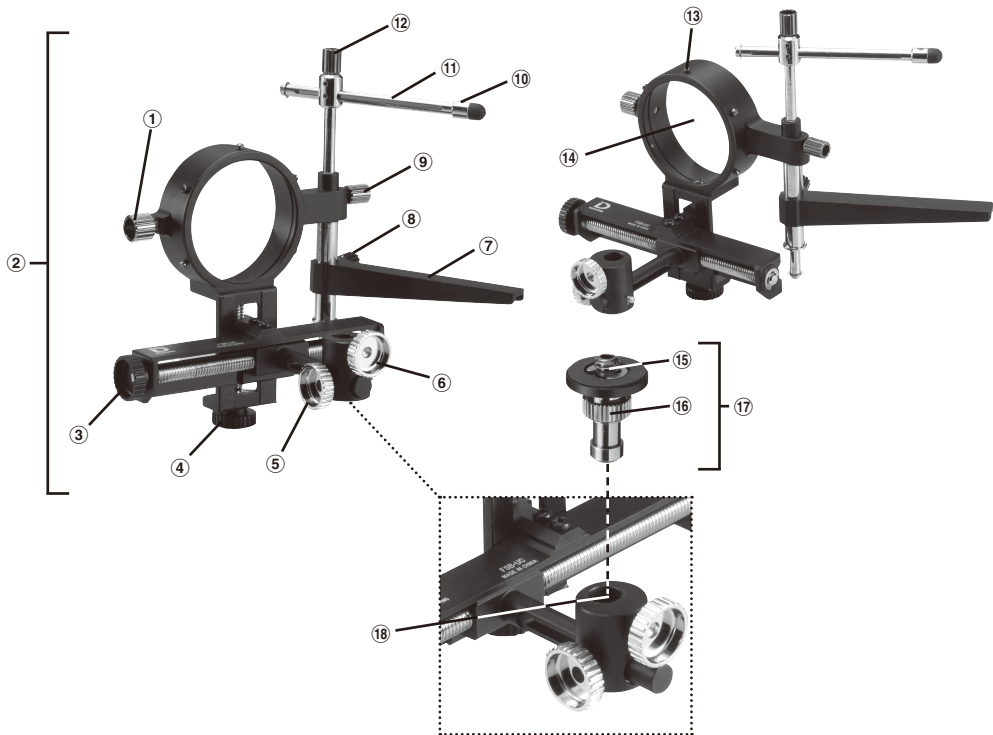
No

Dk

Nomenclature/fonctions

Jp	① Vis de fixation du collimateur	Permet de visser fermement le collimateur aux oculaires ou à la monture DS pour le Micro-EZ
En	② Corps (Collimateur)	Se fixe à l'oculaire / la monture DS du Micro-EZ (monture DS : monture permettant de fixer un collimateur au Micro-EZ)
Fr	③ Bouton de réglage de la position de l'appareil photo (horizontal)	Permet de régler horizontalement la position de l'appareil photo
De	④ Bouton de réglage de la position de l'appareil photo (vertical)	Permet de régler verticalement la position de l'appareil photo
It	⑤ Vis de fixation de la position de l'appareil photo (en avant et en arrière)	Permet de fixer la position de l'appareil photo en avant ou en arrière
Se	⑥ Vis de fixation de la griffe de l'appareil photo	Empêche la rotation de l'appareil photo
Fi	⑦ Support de l'appareil photo	Soutient le dessous de l'appareil photo
No	⑧ Vis de fixation du support de l'appareil photo	Vis de fixation du support de l'appareil photo ⑦
Dk	⑨ Vis de fixation de la tige du câble déclencheur (mouvement de rotation et hauteur)	Fixe le mouvement de rotation et la hauteur de la tige du câble déclencheur ⑪
	⑩ Emplacement du câble déclencheur	Emplacement permettant de visser le câble déclencheur
	⑪ Tige du câble déclencheur	Permet de régler horizontalement l'emplacement du câble déclencheur ⑩
	⑫ Vis de fixation de la tige du câble déclencheur	Permet de maintenir en place la tige coulissante du câble déclencheur ⑪
	⑬ Projections de fixation de l'écran de protection à la lumière en caoutchouc	Permet de mettre un écran de protection en caoutchouc sur le collimateur avec 5 projections
	⑭ Monture de l'oculaire (monture DS)	Il s'agit de l'endroit où un oculaire ou une monture DS pour Micro-EZ peut être inséré(e)
	⑮ Vis de fixation de l'appareil photo	Permet de raccorder l'appareil photo à la griffe de l'appareil photo ⑰
	⑯ Vis de fixation de l'appareil photo	Fixe l'appareil photo à la griffe de l'appareil photo ⑰
	⑰ Griffes de l'appareil photo	Facilite la connexion de l'appareil photo au collimateur ②
	⑱ Monture de la griffe de l'appareil photo	Emplacement pour l'insertion de la griffe de l'appareil photo ⑰

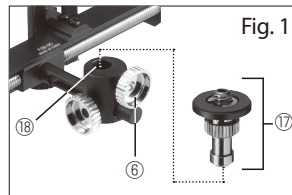
Avant d'utiliser le collimateur, veuillez lire attentivement les fonctionnalités de chacune des pièces susmentionnées afin de garantir une utilisation adéquate.



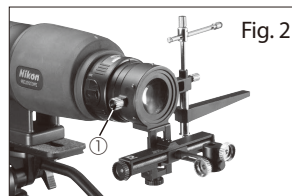
Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

Pour connecter le collimateur à l'oculaire/la monture DS

1. Desserrez la vis de fixation de la griffe de l'appareil photo ⑥, puis ôtez la griffe de l'appareil photo ⑰ de la monture de la griffe de l'appareil photo ⑱. (Fig. 1)



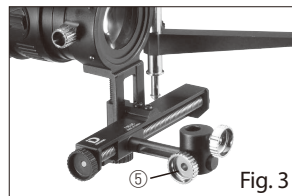
2. Desserrez la vis de fixation du collimateur ①. Connectez le collimateur à l'oculaire / la monture DS. Appuyez tout le long du collimateur, puis fixez-le à l'aide de la vis de fixation du collimateur ① tout en continuant d'appuyer. (Fig. 2)



[Remarque]

Veillez à ce que le collimateur soit bien fixé. Si l'appareil photo n'est pas correctement relié, il peut tomber du fait de son propre poids.

3. Desserrez la vis de fixation de la position de l'appareil photo (en avant et en arrière) ⑤, puis vissez-la temporairement jusqu'à la position la plus étendue. (Fig. 3)



Relier l'appareil photo au collimateur

1. Vissez fermement la **vis de fixation de l'appareil photo** ⑮ dans les trous du trépied de l'appareil photo pour intégrer l'appareil photo et la **griffe de l'appareil photo** ⑰.

(Fixez la pastille antidérapante fournie sur le bouton de déclenchement de l'obturateur). (Fig. 4)

2. Insérez la **griffe de l'appareil photo** ⑰ dans la **monture de la griffe de l'appareil photo** ⑱.

Serrez la **vis de fixation de la griffe de l'appareil photo** ⑥ pour arrêter temporairement la rotation de la caméra. (Fig. 5)

[Remarque]

Lorsque vous désirez changer la position de l'appareil photo une fois ce dernier fixé avec la **vis de fixation de la griffe de l'appareil photo** ⑥, pensez à le faire après avoir desserré la **vis de fixation de la griffe de l'appareil photo** ⑥.

3. Allumez l'appareil photo.

Servez-vous du bouton zoom (de large à téléobjectif), et assurez-vous que l'objectif de l'appareil photo ne touche pas l'oculaire/la monture DS.

Puis paramétrez le zoom en réglage étendu. (Fig. 6)



Fig. 4

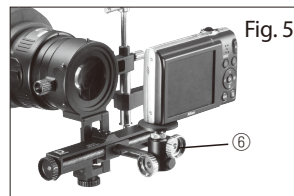


Fig. 5

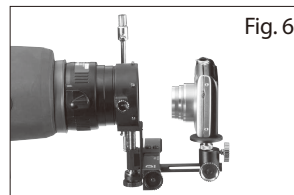


Fig. 6

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

Réglage de l'axe optique

1. Tout en observant l'écran ACL de l'appareil photo, effectuez le réglage de sorte que le cercle de l'oculaire soit aligné avec le centre de l'écran ACL. Pour cela, tournez le **bouton de réglage de la position de l'appareil photo (horizontal)** ③ et le **bouton de réglage de la position de l'appareil photo (vertical)** ④.

Lorsque vous allumez votre appareil photo, si l'image que vous observez ressemble à la Fig. A, cela signifie que le champ de vision du Fieldscope / Micro-EZ n'est pas aligné avec le bas gauche de l'appareil photo. Procédez au réglage du **bouton de réglage de la position de l'appareil photo (horizontal)** ③ et du **bouton de réglage de la position de l'appareil photo (vertical)** ④ jusqu'à ce que l'image observée ressemble à la Fig. B.

2. Desserrez la **vis de fixation de la position de l'appareil photo (en avant et en arrière)** ⑤, placez le collimateur et l'appareil photo vers l'avant et fixez-les à l'endroit où le champ de vision est dégagé et là où les quatre coins de vignettage sont de même taille, comme dans la Fig. C. (Veillez à ce que l'objectif de l'appareil photo ne touche pas l'oculaire / la monture DS).

La Fig. D présente un champ de vision qui n'est pas suffisamment net. Selon la combinaison choisie, votre image peut ne pas ressembler à la Fig. C.

3. Si votre image ressemble à la Fig. E, cela signifie que le côté droit de l'appareil photo est trop proche de l'oculaire / la monture DS ou que l'appareil photo n'est pas correctement aligné à gauche (cf. Fig. F). Desserrez la **vis de fixation de la griffe de l'appareil photo** ⑥, puis réglez la position de la caméra afin que l'image ressemble le plus possible à celle de la Fig. C tout en contrôlant l'écran ACL. Tournez le **bouton de réglage de la position de l'appareil photo (horizontal)** ③ si besoin est.

4. Configurez la position du zoom de sorte qu'aucun vignettage n'apparaisse à l'aide du zoom de l'appareil photo (en fonction du modèle de votre appareil, prenez garde à ce que l'objectif ne touche pas l'oculaire / la monture DS). Il se peut que le vignettage ne disparaisse pas totalement.

[Remarque]

Si, à l'instar de la Fig E, vous apercevez une partie noire en haut ou en bas du champ de vision, vous ne pourrez pas faire ressembler votre image à celle de la Fig. C ou Fig. D. Réglez à nouveau la position du zoom de l'appareil photo et utilisez-le là où il n'y a pas de vignettage.

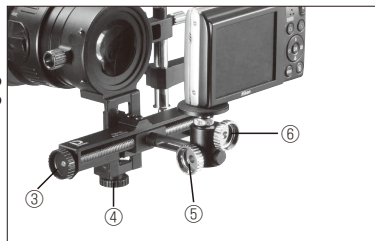


Fig. A



Fig. C

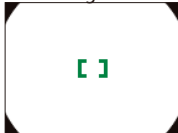


Fig. E



Fig. B



Fig. D



Fig. F



Préparer la prise de vue

1. Desserrez la **vis de fixation du support de l'appareil photo** ⑧, puis placez le **support de l'appareil photo** ⑦ en dessous de l'appareil photo. (Prenez garde lorsque vous soulevez l'appareil photo : l'axe optique peut se désaligner). (Fig. 7)
2. Desserrez la **vis de fixation de la tige du câble déclencheur (mouvement de rotation et hauteur)** ⑨ et la **vis de fixation de la tige du câble déclencheur** ⑫, puis réglez la position de l'**emplacement du câble déclencheur** ⑩ juste au dessus du bouton de déclenchement de l'obturateur. (Fig. 8)
3. Veillez à ce que l'**emplacement du câble déclencheur** ⑩ soit positionné juste au dessus du bouton déclencheur, mais sans le toucher.
4. Reliez le câble déclencheur. (Fig. 9)
5. Lorsque vous appuyez sur le bouton déclencheur, assurez-vous que le haut du déclencheur soit en contact avec la pastille antidérapante fournie reliée au bouton déclencheur.

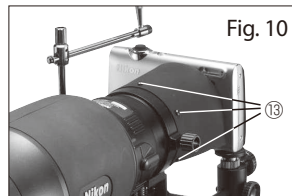
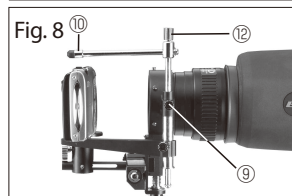
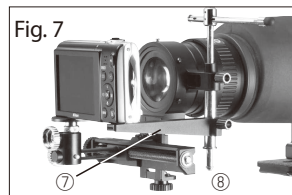
Fixation / comment utiliser l'écran de protection à la lumière en caoutchouc

L'écran de protection à la lumière en caoutchouc fourni permet de réduire la lumière entrante entre l'oculaire / la monture DS et l'objectif de l'appareil photo.

1. Accrochez les trous de l'écran de protection en caoutchouc dans les **projections de fixation de l'écran de protection à la lumière en caoutchouc** ⑬. (Fig. 10)
2. L'écran de protection restant peut être plié ou coupé selon les dimensions, la forme et la manière dont la lumière pénètre dans votre appareil photo.

[Remarque]

Si vous réglez à nouveau la position de l'appareil photo ou que vous utilisez le zoom une fois l'écran de protection à la lumière placé, vérifiez que l'oculaire / la monture DS ne touche pas l'objectif de la caméra.



Bedienungshinweise

JP
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

- Je nach Art, Position oder Zoom-Einstellung der Kamera, kann eine Vignettierung auftreten, die möglicherweise nicht wieder vollständig verschwindet. Stellen Sie die Position der Kamera sorgfältig ein, um eine Vignettierung so weit wie möglich zu vermeiden.
- Beim Austauschen von Batterien oder Aufzeichnungsmedien muss die Kamera je nach Art möglicherweise von dem angeschlossenen Zubehör getrennt werden. Nach dem Austauschen müssen Sie auf jeden Fall überprüfen, ob die Zubehörteile korrekt angeschlossen sind.
- Tragen oder transportieren Sie die Halterung nicht, solange sie auf Zubehörteilen montiert ist. So vermeiden Sie ein Herunterfallen.
- Dieses Produkt besteht aus zahlreichen verstellbaren Einzelteilen. Vor dem Gebrauch sollten Sie die Informationen über die Einstellschrauben/Befestigungsschrauben und deren Funktion gründlich durchlesen, um eine korrekte Verwendung zu gewährleisten.
- Da dieses Produkt zahlreiche bewegliche Metallteile enthält, müssen Sie bei der Verwendung darauf achten, Ihre Finger nicht einzuklemmen. Kinder sollten darauf hingewiesen werden, besonders sorgfältig mit der Kamera umzugehen.

Aufnahmevorbereitungen

- Stellen Sie die Kamera zuerst mithilfe des Fokusrings an dem von Ihnen verwendeten Fieldscope/EZ-Micro scharf, indem Sie die LCD-Anzeige der Kamera beobachten. Nehmen Sie anschließend die Feineinstellungen mithilfe der AF-Funktion (Autofokus) der Kamera vor.
- Wenn Sie das Objekt mit dem AF der Kamera nicht scharfstellen können, sollten Sie den AF arretieren, indem Sie den Auslöseknopf bis zur Hälfte durchdrücken und den Fokus dann mithilfe des Fokusrings des Fieldscopes/EZ-Micros erneut einstellen, während Sie die LCD-Anzeige der Kamera betrachten.
- Beim Fotografieren mit starker Vergrößerung ist die Tiefenschärfe gering. Lassen Sie deshalb beim Fokussieren besondere Sorgfalt walten.
- Wenn Sie den im Lieferumfang enthaltenen Drahtauslöser verwenden, müssen Sie langsam drücken, um den Auslöser freizugeben. Wenn Sie zu stark drücken, kann sich die Position der Kamera verändern.
- Beim Fotografieren mit starker Vergrößerung können Sie Vibrationen vermeiden, indem Sie einen Selbstauslöser oder einen Funk-Fernauslöser verwenden.
- Wenn Sie externes Licht auf der LCD-Anzeige oder dem Bild (Foto) bemerken, verwenden Sie bitte die im Lieferumfang enthaltene Gummi-Gegenlichtblende, um zu verhindern, dass Licht zwischen der Befestigung und der Linse der Kamera einfällt. Sollte dennoch Licht einfallen, müssen Sie alle Zubehörteile abdecken, z. B. mit einem schwarzen Tuch.
- Die Position der Kamera kann sich beim Fotografieren verändern. Bestätigen Sie vor der Freigabe des Auslösers die Vignettierung und stellen Sie die Kamera ggf. entsprechend ein.
- Verwenden Sie beim Fotografieren kein Blitzlicht.

Technische Daten

1. Kompatible Digitalkameras: COOLPIX-Reihe
2. Kombination möglich mit:
 - EDG Fieldscope-Reihe + EDG Fieldscope-Okular der FEP-Reihe
 - EDG Fieldscope-Reihe + EMA-1 + Fieldscope-Okulare
 - Fieldscope + Fieldscope-Okulare
 - EZ-Micro

Die aktuellsten Informationen über die Kombinationen kompatibler Kameras finden Sie auf der Website von Nikon.

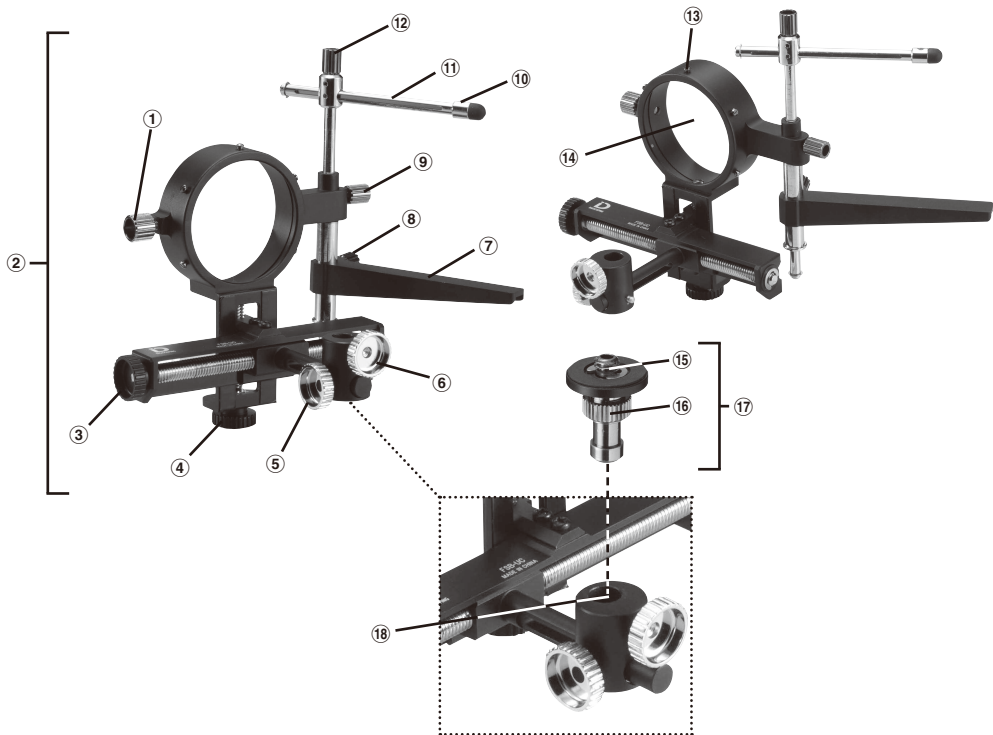
3. Abmessungen (zusammengeklappt):
133 (B) x 131 (H) x 94 (T) mm (ohne Schrauben)
4. Gewicht:
300 g (ohne im Lieferumfang enthaltene Zubehörteile)
5. Im Lieferumfang enthaltene Zubehörteile:
1x FSB-Drahtauslöser, 2x rutschfeste Unterlage, 1x Gummi-Gegenlichtblende

- Die Spezifikationen und das Design können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern.
- Dieses Benutzerhandbuch darf ohne schriftliche Genehmigung von NIKON VISION CO., LTD in keinsten Weise ganz oder teilweise reproduziert werden (gilt nicht für kurze Zitate in wichtigen Artikeln oder Produktbeschreibungen).

Teilebezeichnung und Funktionen

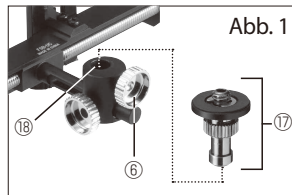
Jp	① Fixierschraube für die Halterung	Wird fest angezogen, um die Halterung an der Okularbefestigung/DS-Befestigung des EZ-Micros anzubringen
En	② Kamera (Halterung)	Wird an der Okularbefestigung/DS-Befestigung des EZ-Micros angebracht (DS-Befestigung: Befestigung zur Anbringung einer Halterung am EZ-Micro)
Fr		
De	③ Einstellknopf für die Position der Kamera (horizontal)	Stellt die Position der Kamera horizontal ein
It		
Se	④ Einstellknopf für die Position der Kamera (vertikal)	Stellt die Position der Kamera vertikal ein
Fi		
No	⑤ Fixierschraube für die Position der Kamera (rückwärts und vorwärts)	Fixiert die Position der Kamera rückwärts und vorwärts
Dk	⑥ Fixierschraube für den Kameraschuh	Fixiert die Kamera, um eine Drehung zu vermeiden
	⑦ Kamerastütze	Stützt die Kamera von unten
	⑧ Fixierschraube für die Kamerastütze	Fixiert die Kamerastütze ⑦
	⑨ Fixierschraube für die Drahtauslöserwelle (Drehbewegung und Höhe)	Fixiert die Drehbewegung und die Höhe der Drahtauslöserwelle ⑪
	⑩ Drahtauslöseranschluss	Anschluss für Drahtauslöser zum Hineinschrauben
	⑪ Drahtauslöserwelle	Stellt den Drahtauslöseranschluss ⑩ horizontal ein
	⑫ Fixierschraube für die Drahtauslöserwelle	Fixiert die bewegliche Drahtauslöserwelle ⑪
	⑬ Anbringungshilfen für die Anbringung der Gummi-Gegenlichtblende	Anbringung der Gummi-Gegenlichtblende an der Halterung mithilfe von 5 Anbringungshilfen
	⑭ Okularbefestigung (DS-Befestigung)	Die Okularbefestigung/DS-Befestigung des EZ-Micros kann eingeführt werden
	⑮ Schraube zum Anbringen der Kamera	Bringt die Kamera am Kameraschuh an ⑰
	⑯ Fixierschraube für die Kamera	Fixiert die Kamera am Kameraschuh ⑰
	⑰ Kameraschuh	Erleichtert das Anbringen der Kamera an der Halterung ②
	⑱ Befestigung für den Kameraschuh	Vorrichtung für das Anbringen des ⑰ Kameraschuhs

Vor Verwenden der Halterung sollten Sie sich den Abschnitt über die Funktion aller oben genannten Teile sorgfältig durchlesen, um eine korrekte Verwendung zu gewährleisten.

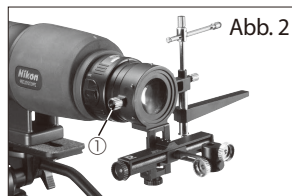


Anbringen der Halterung an der Okularbefestigung/ DS-Befestigung

1. Lösen Sie die **Fixierschraube für den Kameranahschuh** ⑥, und nehmen Sie den **Kameranahschuh** ⑰ dann aus der **Befestigung für den Kameranahschuh** ⑱. (Abb. 1)



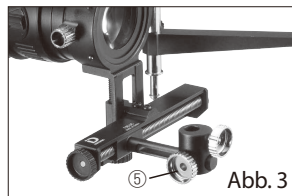
2. Lösen Sie die **Fixierschraube für die Halterung** ①.
Bringen Sie die Halterung an der Okularbefestigung/DS-Befestigung an.
Schieben Sie sie ganz hinein und fixieren Sie sie anschließend mithilfe der **Fixierschraube für die Halterung** ①. Schieben Sie sie kontinuierlich weiter. (Abb. 2)



[Hinweis]

Bitte vergewissern Sie sich, dass die Halterung sicher befestigt wurde. Falls die Kamera nicht sicher befestigt wurde, kann sie aufgrund ihres eigenen Gewichts herunterfallen.

3. Lösen Sie die **Fixierschraube für die Position der Kamera (rückwärts und vorwärts)** ⑤, und ziehen Sie sie dann vorübergehend so gut wie möglich fest. (Abb. 3)



Anbringen der Kamera an der Halterung

1. Schrauben Sie die **Schraube zur Befestigung der Kamera**

⑮ sorgfältig in die Stativlöcher, um die Kamera und den **Kameraschuh** ⑰ gut zu befestigen.

(Bringen Sie die im Lieferumfang enthaltene rutschfeste Unterlage auf dem Auslöseknopf an.) (Abb. 4)



Abb. 4

2. Schieben Sie den **Kameraschuh** ⑰ in die **Befestigung für den Kameraschuh** ⑮.

Ziehen Sie die **Fixierschraube für den Kameraschuh** an ⑥, damit sich die Kamera nicht dreht. (Abb. 5)

[Hinweis]

Wenn Sie die Position der Kamera nach der Befestigung mit der **Fixierschraube für den Kameraschuh** ⑥ noch einmal verändern möchten, müssen Sie die **Fixierschraube für den Kameraschuh** ⑥ erst wieder lösen.

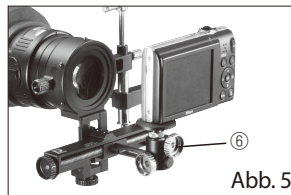


Abb. 5

3. Schalten Sie die Kamera ein.

Drücken Sie die Zoomtaste (von Weitwinkel auf Telephoto) und vergewissern Sie sich, dass die Kameralinse nicht gegen die Okularbefestigung/DS-Befestigung stößt.

Stellen Sie den Zoom anschließend auf Weitwinkel. (Abb. 6)

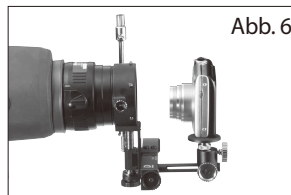


Abb. 6

Einstellen der optischen Achse

1. Sehen Sie auf die LCD-Anzeige der Kamera und stellen Sie die optische Achse so ein, dass sich der Kreis des Okulars an der Mitte der LCD-Anzeige orientiert, indem Sie den **Einstellknopf für die Position der Kamera (horizontal)** ③ und den **Einstellknopf für die Position der Kamera (vertikal)** ④ drücken.

Wenn Sie beim Einschalten der Kamera Abb. A sehen, ist das Bildfeld des Feldscopes/EZ-Micros im Verhältnis zur Kamera links unten schlecht ausgerichtet. Stellen Sie den **Einstellknopf für die Position der Kamera (horizontal)** ③ und den **Einstellknopf für die Position der Kamera (vertikal)** ④ so ein, bis die Darstellung aussieht wie auf Abb. B.

2. Lösen Sie die **Fixierschraube für die Position der Kamera (rückwärts und vorwärts)** ⑤, bewegen Sie die Halterung und die Kamera nach vorne und stellen Sie sie fest, sobald das Bildfeld klar zu erkennen ist und wenn die vier Ecken der Vignettierung ungefähr genauso groß sind wie in Abb. C. (Vergewissern Sie sich, dass die Kameralinse nicht gegen die Okularbefestigung/DS-Befestigung stößt.) Abb. D zeigt ein Bildfeld, das nicht klar genug ist. Je nach Kombination weicht die Darstellung von Abb. C ab.

3. Wenn die Darstellung Abb. E ähnelt, ist die rechte Seite der Kamera näher an der Okularbefestigung/DS-Befestigung, oder die Kamera ist auf der linken Seite falsch ausgerichtet (siehe Abb. F).

Lösen Sie die **Fixierschraube für den Kameraschuh** ⑥ und stellen Sie die Position der Kamera dann so ein, dass sie Abb. C ähnelt. Behalten Sie dabei die LCD-Anzeige im Auge. Betätigen Sie den **Einstellknopf für die Kamera (horizontal)** ③, falls dies nötig sein sollte.

4. Nehmen Sie die Einstellung an der Zoomposition vor, bei der keine Vignettierung auftritt, indem Sie den Zoom der Kamera betätigen (je nach Modell müssen Sie insbesondere darauf achten, dass die Linse nicht gegen die Okularbefestigung/DS-Befestigung stößt). Die Vignettierung darf nicht vollständig verschwinden.

[Hinweis]

Wenn Sie, wie in Abb. E dargestellt, einen schwarzen Bereich unter- oder oberhalb des Bildfeldes sehen, kann die Einstellung nicht so vorgenommen werden, dass die Darstellung Abb. C oder D ähnelt. Bitte passen Sie die Zoomposition der Kamera erneut an und verwenden Sie sie immer dann, wenn keine Vignettierung auftritt.

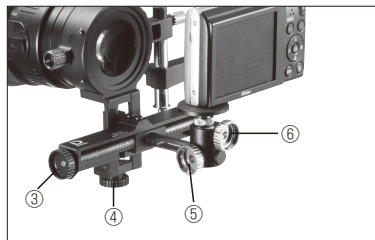


Abb. A



Abb. C



Abb. E



Abb. B



Abb. D

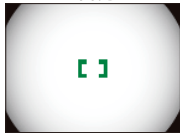


Abb. F



Vorbereitende Maßnahmen für das Fotografieren

1. Lösen Sie die **Fixierschraube für die Kamerahalterung** (8) und positionieren Sie die **Kamerahalterung** (7) dann so, dass sie die Kamera von unten stützt. (Gehen Sie mit Bedacht vor, wenn Sie die Kamera anheben, sonst kann sich die optische Achse möglicherweise verschieben.) (Abb. 7)
2. Lösen Sie die **Fixierschraube für die Drahtauslöserwelle (Drehbewegung und Höhe)** (9) und die **Fixierschraube für die Drahtauslöserwelle** (12), und stellen Sie dann die Position des **Anschlusses für den Drahtauslöser** (10) genau oberhalb des Auslöseknopfes der Kamera ein. (Abb. 8)
3. Vergewissern Sie sich, dass sich der **Anschluss für den Drahtauslöser** (10) ein klein wenig oberhalb des Auslöseknopfes befindet, ihn aber nicht berührt.
4. Bringen Sie den Drahtauslöser an. (Abb. 9)
5. Wenn Sie den Auslöseknopf betätigen, sollten Sie sich vergewissern, dass der obere Teil des Auslösers nicht die rutschfeste Unterlage auf Auslöseknopf berührt.

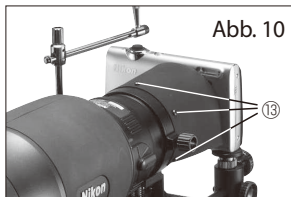
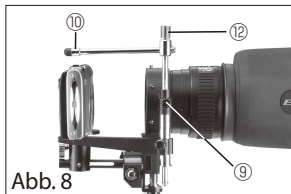
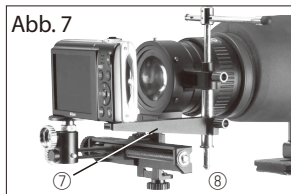
Anbringen/Verwenden der Gummi-Gegenlichtblende

Die im Lieferumfang enthaltene Gummi-Gegenlichtblende kann verwendet werden, um den Lichteinfall zwischen der Okularbefestigung/DS-Befestigung und der Linse der Kamera zu reduzieren.

1. Ziehen Sie die Öffnungen der Gummi-Gegenlichtblende über die **Anbringungshilfen der Gummi-Gegenlichtblende** (13). (Abb. 10)
2. Der überstehende Teil der Gummierung kann entsprechend der Abmessungen, der Form und der Art des Lichteinfalls bei Ihrer Kamera entweder gefaltet oder abgeschnitten werden.

[Hinweis]

Wenn Sie die Position oder die Zoom-Einstellung der Kamera nach dem Anbringen der Gummi-Gegenlichtblende noch einmal verändern, sollten Sie darauf achten, dass die Okularbefestigung/DS-Befestigung nicht gegen die Linse der Kamera stößt.



Precauzioni per l'uso

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

- A seconda del tipo di fotocamera, della relativa posizione o delle impostazioni di zoom può prodursi vignettatura. Può non essere possibile eliminare completamente la vignettatura. Regolare con estrema cura la posizione della fotocamera in modo da minimizzare la vignettatura.
- Per sostituire le batterie o il supporto di registrazione, la fotocamera può essere rimossa o meno dal dispositivo collegato a seconda del modello di fotocamera. In entrambi i casi, verificare l'allineamento dopo la sostituzione.
- Non sostenere o trasportare la staffa quando è installata su un apparecchio: ciò può causarne la caduta.
- Questo prodotto include numerose parti regolabili. Prima di utilizzarlo, leggere con attenzione tutte le istruzioni relative alle viti di regolazione/fissaggio e alle varie funzioni per garantire un utilizzo corretto.
- Poiché questo prodotto include varie parti mobili in metallo, porre attenzione durante l'uso per evitare di schiacciarsi le dita, in particolare con i bambini.

Precauzioni per la ripresa

- Prima di tutto mettere a fuoco ruotando l'anello di messa a fuoco del Fieldscope/EZ-Micro e osservando il monitor LCD della fotocamera, quindi effettuare regolazioni di precisione con la funzione autofocus (AF) della fotocamera.
- Se non è possibile mettere a fuoco il soggetto tramite la funzione AF della fotocamera, bloccare l'autofocus premendo il pulsante di scatto a metà corsa, quindi impostare nuovamente la messa a fuoco tramite l'apposito anello del Fieldscope/EZ-Micro osservando il monitor LCD della fotocamera.
- Nelle riprese a forte ingrandimento, la profondità di campo è bassa. Assicurarsi di mettere a fuoco con cura.
- Utilizzando il flessibile di scatto in dotazione, premere delicatamente per scattare. Premendo con eccessiva forza, la posizione della fotocamera può cambiare.
- Nelle riprese a forte ingrandimento, è possibile prevenire le vibrazioni utilizzando un autoscatto o un comando a distanza.
- Se la luce esterna risulta visibile sul monitor LCD o sull'immagine, utilizzare il parasole in gomma in dotazione, per prevenire la penetrazione di luce tra l'innesto e l'obiettivo della fotocamera. Se la luce continua a filtrare, coprire l'intero apparecchio con uno schermo, ad esempio un panno nero.
- Durante l'uso possono verificarsi disallineamenti della posizione della fotocamera. Prima di scattare, controllare la vignettatura e regolare la fotocamera se necessario.
- Non utilizzare il flash durante lo scatto.

Specifiche tecniche

1. Fotocamere digitali compatibili: serie COOLPIX
2. Combinazioni possibili con:
 - Fieldscope serie EDG + oculari per Fieldscope EDG serie FEP
 - Fieldscope serie EDG + EMA-1 + oculari per Fieldscope
 - Fieldscope + oculari per Fieldscope
 - EZ-Micro

Visitare il sito Web Nikon per le informazioni più aggiornate sulle combinazioni di fotocamere digitali compatibili.

3. Dimensioni (ripiegato):
133 (L) x 131 (H) x 94 (P) mm (senza viti)
4. Peso:
300 g (senza accessori in dotazione)
5. Accessori in dotazione:
scatto flessibile FSB x1, cuscinetto antiscivolo x2, parasole in gomma x1

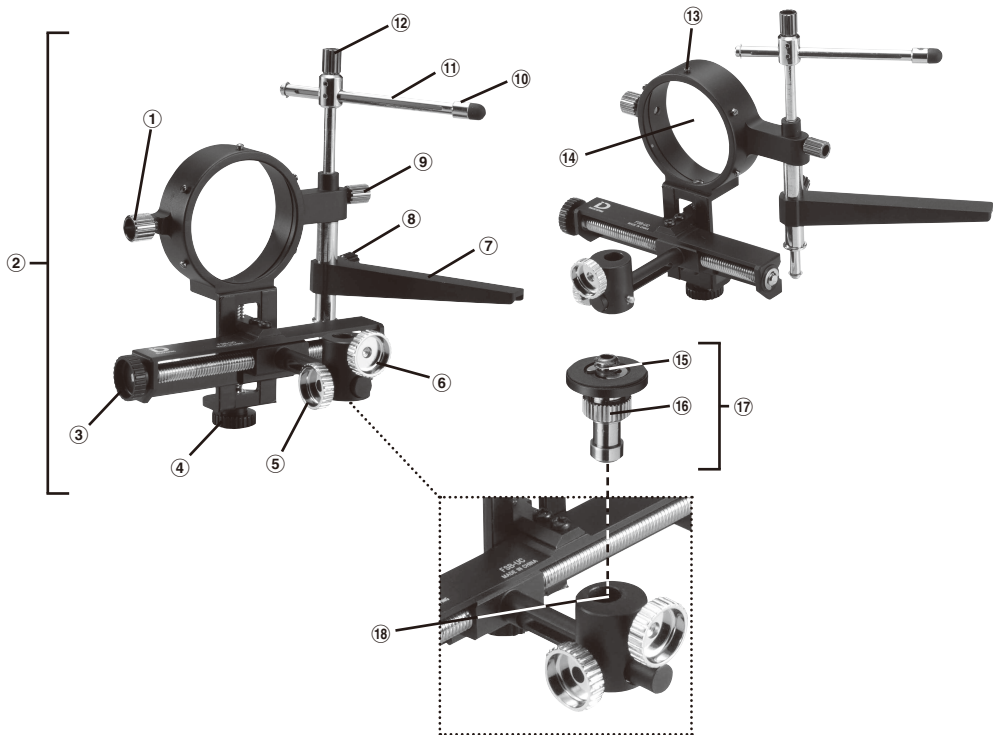
- Design e dati caratteristici sono soggetti a variazioni senza preavviso.
- Senza autorizzazione scritta di NIKON VISION CO., LTD., non è possibile riprodurre in nessun modo, in tutto o in parte, il presente manuale (salvo brevi citazioni in recensioni o articoli critici).

Nomenclatura e funzioni

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

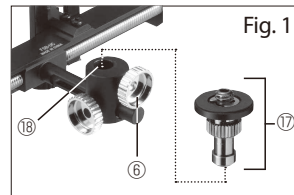
- | | | |
|---|--|--|
| ① | Vite di fissaggio staffa | Consente di fissare saldamente la staffa all'oculare o all'innesto DS per EZ-Micro. |
| ② | Corpo (staffa) | Consente il collegamento all'oculare/innesto DS di EZ-Micro (innesto DS: innesto per il montaggio di una staffa all'unità EZ-Micro). |
| ③ | Manopola di regolazione della posizione della fotocamera (orizzontale) | Consente la regolazione in orizzontale della posizione della fotocamera. |
| ④ | Manopola di regolazione della posizione della fotocamera (verticale) | Consente la regolazione in verticale della posizione della fotocamera |
| ⑤ | Vite di fissaggio della posizione della fotocamera (avanti e indietro) | Fissa la posizione della fotocamera in avanti e indietro |
| ⑥ | Vite di fissaggio del piede della fotocamera | Fissa la fotocamera per impedirne la rotazione |
| ⑦ | Supporto della fotocamera | Consente il supporto della fotocamera dal basso |
| ⑧ | Vite di fissaggio del supporto della fotocamera | Consente di fissare il supporto della fotocamera ⑦ |
| ⑨ | Vite di fissaggio dell'asta scatto flessibile (movimento di rotazione e altezza) | Consente di fissare il movimento di rotazione e l'altezza dell'asta scatto flessibile ⑪ |
| ⑩ | Attacco per scatto flessibile | Attacco in cui avvitare lo scatto flessibile |
| ⑪ | Asta scatto flessibile | Consente la regolazione in orizzontale dell'attacco per scatto flessibile ⑩ |
| ⑫ | Vite di fissaggio dell'asta scatto flessibile | Consente di fissare l'asta scatto flessibile scorrevole ⑪ |
| ⑬ | Prolunghe di collegamento del parasole in gomma | Consentono di collegare il parasole in gomma alla staffa con 5 prolunghe |
| ⑭ | Innesto oculare (innesto DS) | Consente l'inserimento di oculari o dell'innesto DS per EZ-Micro. |
| ⑮ | Vite di collegamento fotocamera | Collega la fotocamera al piede della fotocamera ⑰ |
| ⑯ | Vite di fissaggio fotocamera | Consente di fissare la fotocamera al piede della fotocamera ⑰ |
| ⑰ | Piede della fotocamera | Semplifica il collegamento della fotocamera alla staffa ② |
| ⑱ | Innesto del piede della fotocamera | Innesto per inserimento del piede della fotocamera ⑰ |

Prima di utilizzare la staffa, leggere con attenzione tutte le istruzioni sulle funzioni dei componenti suddetti per garantirne un utilizzo corretto.



Collegamento della staffa all'oculare/innesto DS

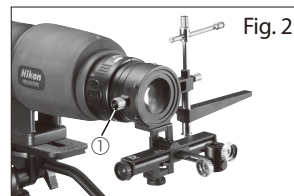
1. Svitare la vite di fissaggio del piede della fotocamera ⑥, quindi estrarre il piede della fotocamera ⑰ dal relativo innesto ⑱. (Fig. 1).



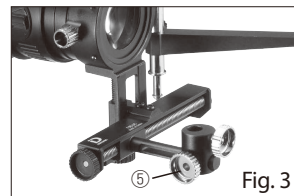
2. Allentare la vite di fissaggio della staffa ①. Collegare la staffa all'oculare/innesto DS. Inserirli completamente, quindi fissarla con la vite di fissaggio della staffa ① continuando a premere (Fig. 2).

[Nota]

Verificare che la staffa sia saldamente fissata. Se la fotocamera non è fissata saldamente, può cadere a causa del proprio peso.



3. Allentare la vite di fissaggio della posizione della fotocamera (avanti e indietro) ⑤, quindi riavvitarla temporaneamente nella posizione di massima estensione. (Fig. 3)



Collegamento della fotocamera alla staffa

1. Avvitare saldamente la vite di collegamento della fotocamera ⑮ nei fori del treppiedi per integrare la fotocamera al relativo piede ⑰.
(collegare il cuscinetto antiscivolo in dotazione al pulsante di scatto) (Fig. 4).



Fig. 4

2. Inserire il piede della fotocamera ⑰ nel relativo innesto ⑱.
Serrare la vite di fissaggio del piede della fotocamera ⑥ per fermare temporaneamente la rotazione della fotocamera (Fig. 5).

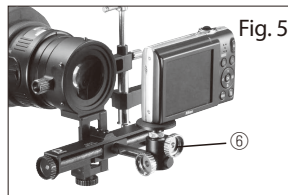


Fig. 5

[Nota]

Quando si desidera modificare la posizione della fotocamera dopo averla fissata con la vite di fissaggio del piede della fotocamera ⑥, allentare nuovamente la vite ⑥.

3. Accendere la fotocamera.
Azionare il pulsante di zoom (da grandangolare a teleobiettivo) e verificare che l'obiettivo della fotocamera non urti contro l'oculare/ l'innesto DS.
Quindi impostare lo zoom su grandangolare (Fig. 6).

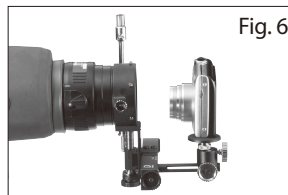


Fig. 6

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

Regolazione dell'asse ottico

1. Osservando il monitor LCD della fotocamera, effettuare una regolazione in modo che il cerchio dell'oculare sia allineato con il centro del monitor LCD ruotando la **manopola ③ di regolazione della posizione della fotocamera (in orizzontale)** e la **manopola ④ di regolazione della posizione della fotocamera (in verticale)**.
Accendendo la fotocamera, se si vede un'immagine simile a quella rappresentata in Fig. A, il campo visivo del Fieldscope/EZ-Micro è disallineato rispetto all'angolo in basso a sinistra della fotocamera. Regolare la **manopola ③ di regolazione della posizione della fotocamera (in orizzontale)** e la **manopola ④ di regolazione della posizione della fotocamera (in verticale)** fino a ottenere un'immagine come in Fig. B.
2. Allentare la **vite di fissaggio della posizione della fotocamera (avanti e indietro) ⑤**, spostare la staffa e la fotocamera in avanti e fissarla in modo che il campo visivo sia libero e che i quattro angoli della vignettatura abbiano circa la stessa dimensione come rappresentato in fig. C (verificare che l'obiettivo non urti contro l'oculare/innesto DS). La fig. D è un esempio di campo visivo non sufficientemente libero. A seconda della combinazione, può non apparire come in Fig. C.
3. Se è simile alla fig. E, il lato destro della fotocamera è più vicino all'oculare/innesto DS o la fotocamera è disallineata verso sinistra come in fig. F. Allentare la **vite di fissaggio del piede della fotocamera ⑥**, quindi regolare la posizione della fotocamera per ottenere un risultato più simile alla fig. C guardando il monitor LCD. Agire sulla **manopola ③ di regolazione della posizione della fotocamera (in orizzontale)** se necessario.
4. Impostare la posizione dello zoom in modo da evitare vignettature agendo sullo zoom della fotocamera (a seconda del modello di fotocamera, porre particolare attenzione in modo che l'obiettivo non urti contro l'oculare/l'innesto DS). Può non essere possibile eliminare completamente la vignettatura.

[Nota]

Se è visibile una sezione nera come in fig. E nella parte superiore o inferiore del campo visivo, non è possibile effettuare una regolazione per ottenere un risultato come in Fig. C o D. Regolare nuovamente la posizione dello zoom della fotocamera e utilizzarlo laddove non compaiono vignettature.

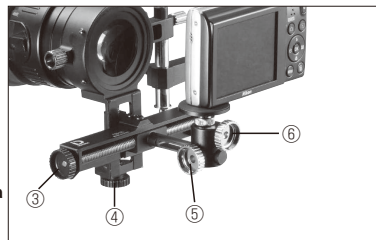


Fig. A

Fig. B

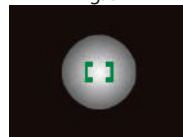
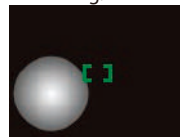


Fig. C

Fig. D



Fig. E

Fig. F



Preparazione per la ripresa

1. Allentare la vite di fissaggio del supporto della fotocamera ⑧, quindi posizionare il supporto della fotocamera ⑦ in modo da sostenere la fotocamera da sotto (porre attenzione nel sollevare la fotocamera, l'asse ottico potrebbe disallinearsi) (Fig. 7).
2. Allentare la vite di fissaggio ⑨ dell'asta scatto flessibile (movimento di rotazione e altezza) e la vite di fissaggio ⑫ dell'asta scatto flessibile, quindi impostare la posizione dell'attacco ⑩ per scatto flessibile immediatamente sopra il pulsante di scatto della fotocamera (Fig. 8).
3. Verificare che l'attacco ⑩ per scatto flessibile sia posizionato appena sopra il pulsante di scatto ma senza toccarlo.
4. Collegare lo scatto flessibile (Fig. 9).
5. Premendo il pulsante di scatto, verificare che la parte superiore del pulsante sia a contatto con il cuscinetto antiscivolo collegato al pulsante di scatto.

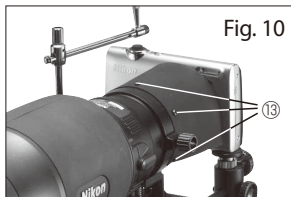
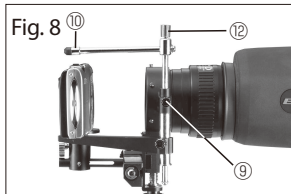
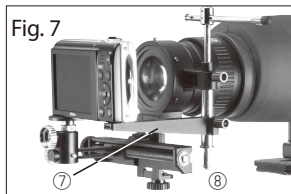
Come collegare/utilizzare il parasole in gomma

È possibile utilizzare il parasole in gomma fornito in dotazione per ridurre l'ingresso di luce fra l'oculare/innesto DS e l'obiettivo della fotocamera.

1. Agganciare i fori del parasole in gomma sulle apposite prolunghe ⑬ (Fig. 10).
2. La parte in eccesso del parasole può essere ripiegata o tagliata a seconda delle dimensioni della fotocamera, della sua forma e del modo in cui la luce filtra.

[Nota]

Riposizionando la fotocamera o azionando lo zoom dopo aver collegato il parasole, porre attenzione al fatto che l'oculare/innesto DS non urti l'obiettivo della fotocamera.



Användningsföreskrifter

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

- Beroende på kameramodell, montering eller zoominställning kan vinjettering förekomma. Vinjettering kanske inte försvinner fullständigt. Justera omsorgsfullt kamerans position så att vinjetteringen minimeras.
- När du byter batterier eller inspelningsmedia, är det möjligt att kameran måste tas bort från tillkopplad utrustning, beroende på kamera. Oavsett ska du kontrollera justering efter att du ersatt dem.
- Flytta eller transportera inte hållaren när den är monterad på utrustningen. Detta kan medföra att den ramlar omkull.
- Denna produkt har många delar som kan justeras. Läs noggrant igenom instruktionerna gällande justering/ fixeringskruvarnas funktion innan för att säkra korrekt användning.
- Produkten har många rörliga metalldelar; var därför försiktig så du inte klämmer fingrarna och se till att barn är försiktiga.

Exponeringsföreskrifter

- Fokusera först med hjälp av fokuseringsringen på tubkikaren (Fieldscope)/EZ-Micro som du använder genom att se på kamerans LCD-skärm, utför sedan finjustering med kamerans AF funktion (Autofokus).
- Om du inte kan fokusera med hjälp av kamerans AF funktion, lås då AF genom att trycka ner avtryckaren halvvägs, ställ sedan in fokus genom att använda fokuseringsringen på tubkikaren (Fieldscope)/EZ-Micro medan du ser på kamerans LCD-skärm.
- Vid fotografering .med hög förstoringsgrad är skärpedjupet kort. Fokusera därför noggrant.
- När du använder medföljande trådlösare, tryck ner avtryckaren långsamt. Om du trycker för hårt, kan kamerans position ändras.
- Vid hög förstoringsgrad kan du förebygga skakningsoskärpa genom att använda kamerans självutlösare eller en fjärrkontroll.
- Om ljus faller in på bildskärmen eller bilden, använd den medföljande ljusavskärmande gummiduken för att förhindra att ljus kommer in mellan fästet och objektivet på kameran. Om ljus fortfarande kommer in, täck hela utrustningen med ett skynde som t.ex. en svart duk.
- Kamerans position kan rubbas vid bildtagning. Innan du släpper avtryckaren, kontrollera vinjettering och justera kameran om det är nödvändigt.
- Använd inte blixtn vid fotografering.

Specifikationer

1. Kompatibla digitalkameror: COOLPIX serier
2. Kan kombineras med:
 - EDG Tubkikare serie + EDG Tubkikarokular FEP serie
 - EDG Tubkikare serie + EMA-1 + Tubkikareokular
 - Tubkikare + Tubkikarokular
 - EZ-Micro

Vänligen referera till Nikons webbplats för senaste information gällande kombinationen av kompatibla digitalkameror.

3. Mått (hopvikt, B x H x D):
133 (B) x 131 (H) x 94 (D) mm (utan skruvar)
4. Vikt:
300 g (utan medföljande tillbehör)
5. Medföljande tillbehör:
1 FSB-trådutlösare, 2 halkfria underlag, 1 ljusavskärmande gummiduk.

- Specifikationer och utförande kan ändras utan förvarning.
- Denna manual får inte reproduceras, varken delvis eller i sin helhet (förutom korta citat i artiklar eller recensioner), utan skriftligt tillstånd från NIKON VISION CO., LTD.

Terminologi och funktioner

- Jp** ① Fästskruv för hållare
- En** ② Hus (Hållare)
- Fr**
- De** ③ Kamerans positionsjusterings knapp (horisontalt)
- It** ④ Kamerans positionsjusterings knapp (vertikalt)
- Se**
- Fi** ⑤ Kamerans positionsfixeringskruv (bakåt och framåt)
- No** ⑥ Kamerans fixeringskruv
- Dk** ⑦ Kamerastöd
- ⑧ Kamerastödets fixeringskruv
- ⑨ Justerskruv för trådtlösarens tvärxel
- ⑩ Trådtlösarhållare
- ⑪ Tvärxel för trådtlösare
- ⑫ Fixeringskruv för trådtlösarens tvärxel
- ⑬ Ljusavskärmande gummidukens fästutsprång
- ⑭ Okularfäste (DS-hållare)
- ⑮ Kamerans fästskruv
- ⑯ Fixeringskruv för kamera
- ⑰ Kamerasko
- ⑱ Kamerans skohållare

Fästes stadigt för att fästa i okularet/DS-fästet på EZ-Micro
Monteras på okularet/DS-fästet för EZ-Micro (DS-fäste: är ett fäste som används med hållare till EZ-Micro.)
Justering av kamerans horisontala position.

Justering av kamerans vertikala position.

Fixerar kamerans position bakåt och framåt

Fixerar kameran för att undvika rotation
Stödjer kameran från undersidan.

Fixerar kamerastödet ⑦

Fixerar den roterande rörelsen och höjden på trådtlösarens tvärxel ⑪

Hållare för trådtlösaren att skruvas in i
Justerar hållaren för trådtlösaren ⑩ horisontalt

Fixerar den glidande trådtlösarens tvärxel ⑫

Fäst den ljusavskärmande gummiduken på fästet med 5 utsprång

Fattning för okular/DS-fäste för EZ-Micro.

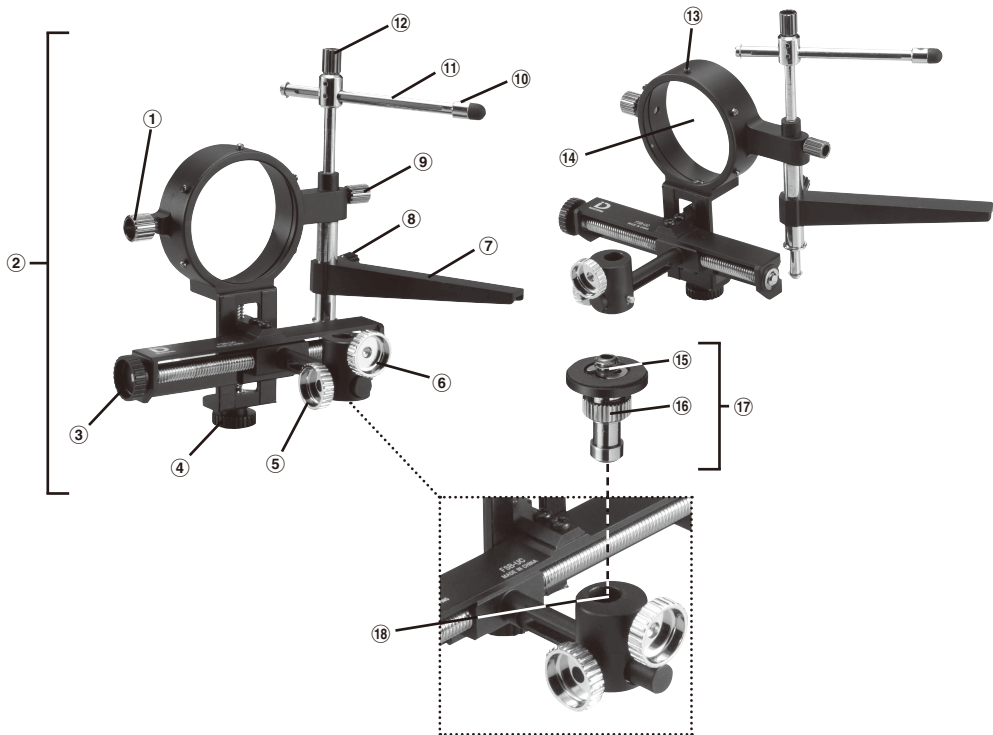
Fäster kameran till kameraskon ⑰

Fixerar kameran till i kameraskon ⑰

Underlättar kamerans fastsättning på hållaren ②

Hållare för kamerasko ⑰

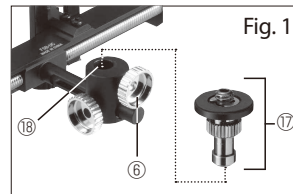
Innan du använder hållaren, läs grundligt igenom funktionen för ovanstående delar för att säkerställa korrekt funktion.



Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

Montera hållaren på okularet/DS-fästet

1. Lossa kameranskons fixeringskurv ⑥, ta sedan ut kameraskon ⑰ ur kamerans skohållare ⑱. (Fig. 1)



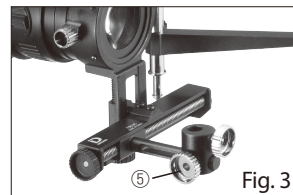
2. Lossa hållarens fixeringskrav ①. Montera hållaren på okularet/DS-fästet. Tryck hela vägen in, fixera sedan med hållarens fixeringskrav ① medan du fortsätter att trycka. (Fig. 2)

[Obs]

Kontrollera att hållaren är fäst säkert. Om kameran inte fästs väl, finns det risk att den faller på grund av sin egen vikt.



3. Lossa kamerans positionsfixeringskrav (bakåt och framåt) ⑤, skruva den sedan ner tillfälligt till maximalt utdragen position. (Fig. 3)



Skruva fast kameran på hållaren

1. Skruva fast **kamerans fästskruv** ⑮ ordentligt in i kamerans stativhål för att montera samman kamera och **kamerafäste** ⑰.
(Fäst de medföljande halkfria kuddarna på avtryckaren.) (Fig. 4)



Fig. 4

2. Sätt in **kameraskon** ⑰ in i **kamerans skohållare** ⑱.
Skruva åt **kameraskons fixeringsskruv** ⑥ för att förhindra att kameran tillfälligt roterar. (Fig. 5)

[Obs]

Om du vill ändra kamerans position efter att du fixerat den med **kameraskons fixeringsskruv** ⑥, gör så genom att lossa på **kameraskons fixeringsskruv** ⑥ igen.

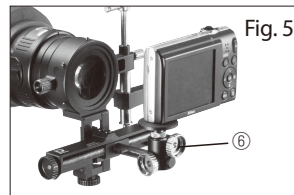


Fig. 5

3. Slå på kameran.
Använd zoom-knappen (från vidvinkel till teleläge), och kontrollera att kamerans objektiv inte slår emot okularet/DS-fästet.
Ställ sedan in zoomen på bred inställning. (Fig. 6)



Fig. 6

Justera den optiska axeln

1. Medan du ser på kamerans LCD-skärm, justera så att kretsen av okularets linje passar centrum på LCD-skärmen genom att vrida **Kamerans positionsjusterings knapp (horisontellt)** ③ & **kamerans positionsjusterings knapp (vertikalt)** ④.

När du slår på kameran, om vad du ser är som i Fig. A, är synfältet på tubkikaren /EZ-Micro utanför justering nere till vänster i relation till kameran. Justera med **kamerans positionsjusterings knapp (horisontellt)** ③ och **kamerans positionsjusterings knapp (vertikalt)** ④ tills det ser ut som i Fig. B.

2. Lossa **kamerans positionsfixeringsskruv (bakåt och framåt)** ⑤, flytta hållaren och kameran framåt och fixera där synfältet är tydligt och fyra hörnen av vinjettering är i ungefär i samma storlek som i Fig. C. (Se till att linsen inte slår mot okularet/DS-fästet) Fig. D är ett exempel på synfält som inte är tillräckligt tydligt. Beroende på din kombination, är det möjligt att det inte ser ut som i Fig. C.
3. Om det ser ut som i Fig. E, den högra sidan av kameran är närmare okularet/DS-fästet eller kameran är feljusterad till vänster som i Fig. F. Lossa **kameraskons fixeringsskruv** ⑥, och justera sedan kamerans position för att komma närmare Fig. C medan du ser på LCD-skärmen. Använd **kamerans positionsjusterings knapp (horisontellt)** ③ om detta är nödvändigt.
4. Ställ i zoomläget där ingen vinjettering sker genom att justera kamerans zoom (beroende på kameramodell, var extra uppmärksam så att linsen inte går mot okularet/DS-fäste). Vinjettering kan kanske inte elimineras helt.

[Obs]

Om du ser en svart sektion som i fig. E i den över eller nedre delen på synfältet, kan det inte justeras att se ut som i Fig. C eller D. Vänligen omjustera kamerans zoomposition och använd den när ingen vinjettering sker.

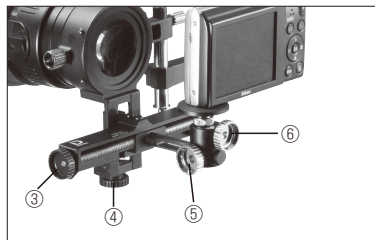


Fig. A



Fig. C



Fig. E



Fig. B



Fig. D



Fig. F



Förberedelser för fotografering

1. Lossa kamerans stödfixeringskruv (8), positionera sedan kamerastödet (7) att stödja kameran från undersidan. (Var försiktig när du lyfter upp kameran eller den optiska axeln kan hamna snett.) (Fig. 7)
2. Lossa fixeringskraven för trådutlösarens tvärsaxel (roterande rörelse och höjd) (9) och justerskruven för trådutlösarens tvärsaxel (12), bestäm sedan trådutlösarehållarens (10) position rakt över kamerans avtryckare. (Fig. 8)
3. Se till att hållaren för trådutlösaren (10) är satt strax ovanför avtryckaren, men inte vidrör den.
4. Fäst trådutlösaren. (Fig. 9)
5. När du trycker på avtryckaren, kontrollera att toppen av avtryckaren vidrör den halkfria kudden som är fäst på avtryckare

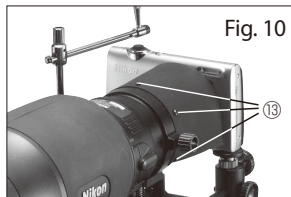
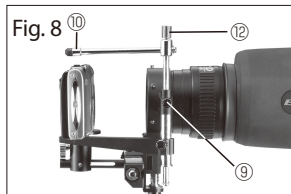
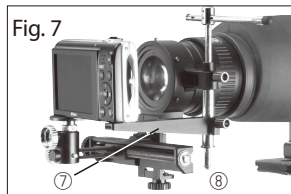
Fästa/ hur du använder den ljusavskärmande gummiduken

Den medföljande ljusavskärmande gummiduken kan användas för att reducera ljus som tränger in mellan okularet/DS-fästet och kameralinsen.

1. Häkta på hålen i den ljusavskärmande gummiduken på fästutsprången (13). (Fig. 10)
2. Överskottet av duken kan vikas eller klippas beroende på kamerans dimensioner, form och hur ljuset tränger in.

[Obs]

Om du justerar kamerans position eller använder zoomen efter montering av den ljusavskärmande duken, var extra noga med att okularet/DS-fästet inte slår i kameralinsen.



Käyttöhuomautukset

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

- Kameran tyypistä, asennosta tai suurennusasetuksesta riippuen voi esiintyä vinjetointia. Vinjetointi ei ehkä poistu kokonaan. Säädä kameran asento huolellisesti niin, että vinjetointi on mahdollisimman vähäistä.
- Kun vaihdat paristoja tai tallennusvälinettä, kameran voi joutua irrottamaan liitetystä laitteesta kameran mallista riippuen. Vahvista jota tapauksessa kohdistus paristojen vaihtamisen jälkeen.
- Älä kannata tai kuljeta sovitinta sen ollessa kiinnitettynä laitteeseen. Se voi pudota.
- Tässä tuotteessa on monia säädettäviä osia. Ennen kuin käytät sitä, tutustu säätö- ja lukitusruuvien toimintaan oikean käytön varmistamiseksi.
- Koska tämä tuote sisältää erilaisia liikkuvia metalliosia, varo jättämästä sormiasi puristuksiin ja neuvo myös lapsia olemaan varovaisia.

Kuvan ottamista koskevat huomautukset

- Tarkenna ensin Fieldscope/EZ-Micro-tarkennusrenkaalla, joka käytät katsoessasi kameran LCD-näyttöä, ja tee sitten hienosäätö kameran AF-toiminnolla (automaattinen tarkennus).
- Jos et pysty tarkentamaan kohteeseen kameran AF-toiminnolla, lukitse AF-toiminto painamalla vapautuspainike puoleen väliin ja aseta sitten tarkennus uudelleen Fieldscope/EZ-Micro-tarkennusrenkaalla samalla katsoen kameran näyttöä.
- Moninkertaisella suurennuksella kentän syväterävyysalue on lyhyt. Suorita tarkennus huolellisesti.
- Käytettäessä mukana toimitettua lankalaukaisinta sitä painetaan hitaasti sulkimen vapauttamiseksi. Jos painat liian voimakkaasti, kameran asento voi muuttua.
- Moninkertaisella suurennuksella kuvattaessa voit estää tärähdyksen käyttämällä ajastinta tai kaukolaukaisinta.
- Jos havaitset ulkoista valoa näytöllä tai kuvassa (valokuva), suojaa kamera mukana toimitetulla kumisella valosuojalla estääksesi valon pääsyn kiinnitys-alustan ja kameran linssin väliin. Jos valoa pääsee edelleen näytölle, peitä koko laite esimerkiksi mustalla kankaalla.
- Kameran asento saattaa vääristyä kameran käytön aikana. Tarkista ennen sulkijan vapauttamista vinjetointi ja säädä kameraa tarvittaessa.
- Älä käytä salamaa kuvaamisen aikana.

1. Yhteensopivat digitaaliset kamerat: COOLPIX-sarja
2. Voidaan yhdistää seuraaviin laitteisiin:
 - EDG Fieldscope -kaukoputket + EDG Fieldscope -okulaarit, FEP -sarja
 - EDG Fieldscope -kaukoputket + EMA-1 + Fieldscope-okulaarit
 - Fieldscope-kaukoputket + Fieldscope-okulaarit
 - EZ-Micro

Uusimmat tiedot yhteensopivista digitaalisista kameroista saa Nikonin verkkosivuilta.

3. Mitat (taitettuna):
133 (L) x 131 (K) x 94 (S) mm (ilman ruuveja)
4. Paino:
300 g (ilman tarvikkeita)
5. Mukana toimitetut tarvikkeet:
FSB-lankalaukaisin 1 kpl, liukumissuoja 2 kpl, kuminen valosuoja 1 kpl

- Ominaisuudet ja rakenne voivat muuttua siitä erikseen ilmoittamatta.
- Tämän käyttöohjeen osittainenkin jäljentäminen missään muodossa (lukuun ottamatta lyhyitä lainauksia tärkeissä artikkeleissa tai arvosteluissa) on kielletty ilman NIKON VISION CO., LTD -yhtiön antamaa kirjallista lupaa.

Nimikkeet ja toiminnot

- Jp** ① Rungon kiinnitysruuvi
- En** ② Runko (sovituskehys)
- Fr**
- De** ③ Kameran asennon säätönuppi (vaakasuora)
- It** ④ Kameran asennon säätönuppi (pystysuorassa)
- Se** ⑤ Kameran asennon lukitusruuvi (eteen ja taakse)
- Fi** ⑥ Kameran varustekengän lukitusruuvi
- No** ⑦ Kameratuki
- Dk** ⑧ Kameratuen kiinnitysruuvi
- ⑨ Lankalaukaisimen varren säätöruuvi (kiertoliike ja korkeus)
- ⑩ Lankalaukaisuistukka
- ⑪ Lankalaukaisimen varsi
- ⑫ Lankalaukaisimen varren kiinnitysruuvi
- ⑬ Kumisen valosuojan kiinnike
- ⑭ Okulaarialusta (DS-alusta)
- ⑮ Kameran kiinnitysruuvi
- ⑯ Kameran lukitusruuvi
- ⑰ Varustekenkä
- ⑱ Varustekengän kiinnitysalusta

Kaksi ruuvia kiinnittää rungon okulaareihin tai EZ-Micron DS-alustaan.

Kiinnittyy okulaareihin/EZ-Micron DS-alustaan (DS-alusta: alusta rungon kiinnittämiseksi EZ-Microon)

Säätää kameran asentoa vaakasuorassa

Säätää kameran asentoa pystysuorassa

Lukitsee kameran asennon eteen ja taakse

Lukitsee kameran pyörimisen estämiseksi

Tukee kameraa alhaalta päin

Lukitsee kameratuen ⑦

Lukitsee laukaisimen varren kiertoliikkeen ja korkeuden ⑪

Liitin, johon lankalaukaisin ruuvataan

Säätää lankalaukaisimen istukkaa ⑩ vaakasuuntaan

Lukitsee siirtyvän lankalaukaisimen akselin ⑫

Kiinnittää valolta suojaavan kumisuojan kiinnikkeeseen, jossa on 5 uloketta

Okulaarin tai EZ-Micron DS-alustan kiinnittämistä varten

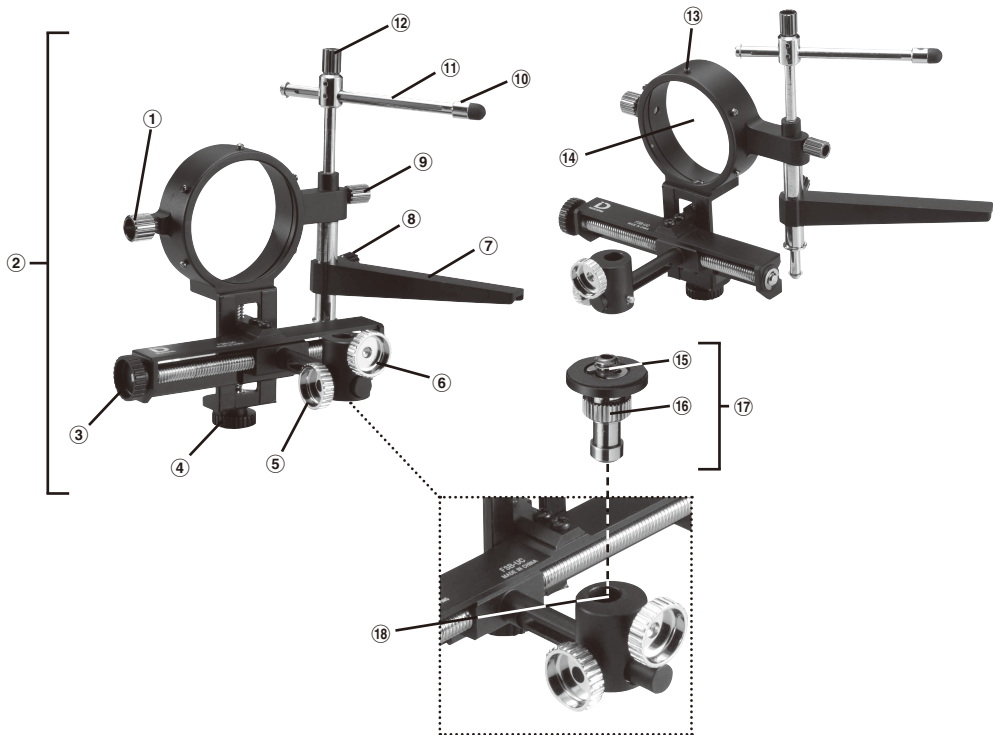
Kiinnittää kameran varustekenkään ⑰

Lukitsee kameran varustekenkään ⑰

Mahdollistaa kameran kiinnittämisen sovituskehykseen ②

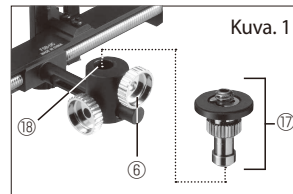
Liitin varustekengän ⑰ kiinnittämistä varten

Ennen kuin käytät sovituskehystä, tutustu yllä esiteltujen osien toimintaan oikean käytön varmistamiseksi.



Sovituskehysten kiinnittäminen okulaariin/DS-alustaan

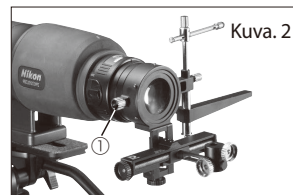
1. Avaa varustekengän kiinnitysruuvi ⑥, ja irrota varustekenkä ⑰ liittimestä ⑱ (Kuva 1).



2. Avaa sovituskehysten kiinnitysruuvi ①.

Kiinnitä sovituskehys okulaariin/DS-alustaan.

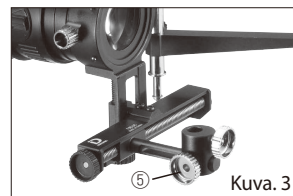
Työnnä okulaaria perille asti ja lukitse kiinnitysruuvilla ① koko ajan samalla työntäen (Kuva 2).



[Huomio]

Varmista, että sovituskehys on kunnolla lukittu. Muussa tapauksessa se saattaa pudota oman painonsa takia.

3. Avaa kameran asennon lukitusruuvi (lukitus eteen ja taakse) ⑤, ja ruuvaa se väliaikaisesti kiinni mahdollisimman pitkälle ulos vedettynä (Kuva 3).



Kameran kiinnittäminen sovituskehukseen

1. Ruuvaa **kameran kiinnitysruuvi** ⑮ tiukasti kameran kolmijalan reikiin kameran ja **varustekengän** ⑰ kiinnittämiseksi.
(Kiinnitä myös mukana toimitettu liukumissuoja kameran laukaisimeen (Kuva 4).

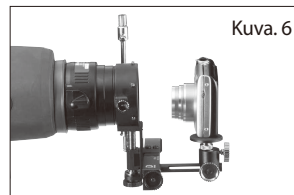
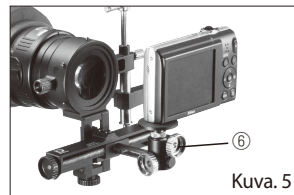
2. Työnnä **varustekenkä** ⑰ kameran **varustekengän liittimeen** ⑱.
Kiristä **varustekengän lukitusruuvi** ⑥, jotta kamera ei pääsisi tilapäisesti pyörimään (Kuva 5).

[Huomio]

Kun haluat muuttaa kameran asentoa lukittuasi **varustekengän kiinnitysruuvin** ⑥, voit tehdä niin avaamalla **varustekengän lukitusruuvin** ⑥ uudelleen.

3. Käynnistä kamera.

Käytä zoomauspainiketta (laajakuvasta telekuvaan) ja varmista, että kameran linssi ei osu okulaariin/DS-alustaan.
Aseta sitten zoomaus laajakuva-asetukselle (Kuva 6).



Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

Optisen akselin säätäminen

1. Säädä katsomalla kameras näyttöä okulaarin rengas keskelle näyttöä kääntämällä **kameran asennon säätönuppia (vaakatasossa)** ③ tai **kameran asennon säätönuppia (pystyasennossa)** ④.

Jos kameraa käynnistettäessä näkymä vastaa kuvaa A, Fieldscope/EZ-Micro -näkökenttä on pois suuntausalueelta alas vasemmalle suhteessa kameraan. Säädä **kameran asennon säätönuppia (vaakatasossa)** ③ tai **kameran asennon säätönuppia (pystyasennossa)** ④, kunnes tilanne on kuvan B mukainen.

2. Avaa **kameran asennon lukitusruuvia (eteen ja taakse)** ⑤, siirrä sovituskahvaa ja kameraa eteenpäin ja lukitse se, kun näkökenttä on selkeä ja vinjetointin neljä kulmaa ovat suunnilleen saman kokoiset kuin kuvassa C.

(Varmista, ettei linkki osu okulaariin/DS-alustaan.) Kuvassa D on annettu esimerkki näkökentässä, joka ei ole riittävän selkeä. Yhdistelmästä saattaa vaikuttaa siihen, ettei lopputulos ole kuvan C mukainen.

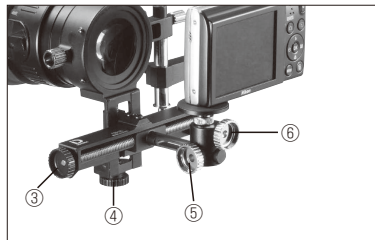
3. Jos lopputulos on kuvan E mukainen, kameras oikea puoli on lähempänä okulaaria/DS-alustaa tai kamera on kallistunut vasemmalle kuten kuvassa F. Avaa **kameran varustekengän lukitusruuvia** ⑥, ja säädä kameras asentoa niin, että lopputulos on lähempänä kuvaa C tarkkaillen samalla kameras näyttöä. Säädä **kameraa säätönupista (vaakatasossa)** ③ tarvittaessa.

4. Aseta zoomi niin, ettei vinjetointia esiinny kameras zoomia käytettäessä (huomioi mallista riippuen erityisesti, ettei linssi osu okulaariin/DS-alustaan). Vinjetointi ei ehkä poistu kokonaan.

[Huomio]

Jos näkyviin tulee näkökentän ylä- tai alaosaan musta kohta kuten kuvassa E, sitä ei voi säätää kuvan C tai D mukaiseksi.

Säädä kameras zoomin asentoa uudelleen ja käytä sitä alueella, jossa vinjetointia ei esiinny.



Kuva. A

Kuva. B



Kuva. C

Kuva. D



Kuva. E

Kuva. F



Kuvaamiseen valmistautuminen

1. Avaa kameratuen kiinnitysruuvia (8), ja aseta kameratuki (7) tukemaan kameraa alapuolelta. (Varo nostaessasi kameraa, ettei optinen akseli väännä.) (Kuva 7).
2. Avaa lankalaukaisimen lukitusruuvi (kiertoliike ja korkeus) (9) sekä lankalaukaisimen lukitusruuvi (12), ja aseta lankalaukaisimen istukan (10) asentaa kamerasulkimen vapautuspainikkeen yläpuolelle (Kuva 8).
3. Varmista, että lankalaukaisimen istukka (10) on asetettu hieman vapautuspainikkeen yläpuolelle, mutta ei kosketa sitä.
4. Kiinnitä lankalaukaisin (Kuva 9).
5. Kun painat vapautuspainiketta, varmista että sen yläosa koskettaa sulkimen vapautuspainikkeeseen kiinnitettyä liukuestettä.

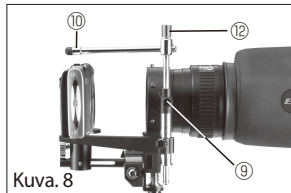
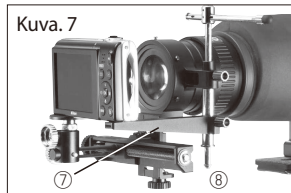
Kumisen valosuojan kiinnittäminen ja käyttö

Mukana toimitettua valolta suojaava kumusuojaa voidaan käyttää vähentämään okulaarin/DS-alustan ja kamerasuojan väliin pääsevän valon määrää.

1. Ripusta kumisen valosuojan reiät sille tarkoitettuihin ulokkeisiin (13) (Kuva 10)
2. Ylimääräinen osa voidaan taittaa tai leikata kamerasuojan mitat, muoto ja valon pääsy huomioon ottaen.

[Huomio]

Jos muutat kamerasuojan asentoa tai käytät zoomia valosuojan kiinnittämisen jälkeen, huolehdi siitä, että okulaari/DS-alusta ei osu kamerasuojan linssiin.



Forholdsregler for bruk

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

- Avhengig av kameratype, dets posisjon eller zoominnstilling, kan det forekomme vignettering. Vignetteringen vil kanskje ikke forsvinne helt. Juster kameraets posisjon nøye slik at det blir minst mulig vignettering.
- Når du bytter batterier eller registreringsmedier, kan du koble kameraet fra eller la være å koble det fra tilkoblet utstyr, avhengig av kamera. Uansett må du kontrollere justeringen når du har byttet dem.
- Du må ikke bære eller transportere braketten når den er montert på utstyr. Dette kan føre til at den faller ned.
- Det er mange deler som kan justeres på dette produktet. Før du bruker det, må du lese grundig om alle justerings-/festeskruene og funksjonene for å sørge for riktig bruk.
- Dette produktet har forskjellige bevegelige metalldele, så vær forsiktig slik at du unngår å klemme fingrene dine. Pass på at barn er spesielt forsiktige.

Forholdsregler når du tar bilder

- Fokuser først med fokuseringsringen på den Fieldscope/EZ-Micro du bruker ved å se på kameraets LCD-skjerm, foreta deretter finjusteringer med kameraets AF-funksjon (autofokus).
- Hvis du ikke kan fokusere på objektet med kameraets AF, kan du låse AF ved å trykke utløserknappen halvveis ned. Deretter setter du fokus igjen ved hjelp av fokuseringsringen på Fieldscope/EZ-Micro mens du ser på kameraets LCD-skjerm.
- Når du tar bilder med høy forstørrelse, er dybdeskarpheten liten. Sørg for at du fokuserer nøyaktig.
- Når du bruker kabelutløseren som følger med, trykker du sakte ned for å utløse lukkeren. Hvis du trykker for hardt, kan kameraets posisjon bli endret.
- Når du tar bilder med høy forstørrelse, kan du forhindre vibrasjoner ved å bruke en ekstern utløser eller selvutløser.
- Hvis du merker eksternt lys på LCD-skjermen eller på bildet, kan du bruke lysskjermingen av gummi som følger med for å forhindre at det kommer lys inn i kameraets hus og objektiv. Hvis det fremdeles kommer inn lys, kan du dekke utstyret for eksempel med et svart tøyestykke.
- Kameraet kan komme ut av posisjon under bruk. Før du trykker på utløseren, må du kontrollere om det er vignettering og om nødvendig flytte på kameraet.
- Ikke bruk blits når du tar bilder.

Spesifikasjoner

1. Kompatible digitalkameraer: COOLPIX-serien
2. Kombinasjon mulig med:
 - EDG Fieldscope-serien + EDG Fieldscope-okular i FEP-serien
 - EEDG Fieldscope-serien + EMA-1 + Fieldscope-okularer
 - Fieldscope + Fieldscope-okularer
 - EZ-Micro

Se Nikons nettsted for den nyeste informasjonen om kombinasjoner av kompatible digitalkameraer.

3. Dimensjoner (sammenfoldet):
133 (W) x 131 (H) x 94 (D) mm (uten skruer)
4. Vekt:
300 g (uten tilbehør som følger med)
5. Tilbehør som følger med:
FSB-kabelutløser x1, sklisikker pute x2, lysskjerming av gummi x1

- Spesifikasjoner og design kan endres uten varsel.
- Det er ikke tillatt å reprodusere denne manualen helt eller delvis (med unntak for korte sitater i produktartikler eller anmeldelser) uten skriftlig godkjenning fra NIKON VISION CO., LTD.

Nomenklatur og funksjoner

- Jp** ① Festeskrue for brakett
- En**
- Fr** ② Hus (brakett)
- De**
- It** ③ Justeringsknapp for kameraposisjon (vannrett)
- Se** ④ Justeringsknapp for kameraposisjon (loddrett)
- Fi**
- No** ⑤ Festeskrue for kameraposisjon (bakover og framover)
- Dk** ⑥ Festeskrue for kamerasko
- ⑦ Kamerastøtte
- ⑧ Festeskrue for kamerastøtte
- ⑨ Festeskrue for kabelutløerskaft (rotasjonsbevegelse og høyde)
- ⑩ Kabelutløserkontakt
- ⑪ Kabelutløerskaft
- ⑫ Festeskrue for kabelutløerskaft
- ⑬ Lysskjerming av gummi festeforlengelser
- ⑭ Okularfatning (DS-montering)
- ⑮ Festeskrue for kamera
- ⑯ Festeskrue for kamera
- ⑰ Kamerasko
- ⑱ Kameraskofeste

Skrus godt til for å feste braketten til okularet/DS-monteringen på EZ-Micro

Festes til okularet/DS-monteringen på EZ-Micro (DS-montering: montering for å feste en brakett til EZ-Micro)
Justerer kameraposisjonen vannrett

Justerer kameraposisjonen loddrett

Fester kameraposisjonen bakover og framover

Fester kameraet for å forhindre rotasjon
Støtter kameraet fra undersiden

Fester kamerastøtten ⑦

Fester rotasjonsbevegelse og høyde på kabelutløerskaft ⑪

Kontakt som kabelutløser skrus inn i

Justerer kabelutløserkontakten ⑩ vannrett

Fester det glidende kabelutløerskaftet ⑫

Fest lysskjerming av gummi til braketten med 5 forlengelser

Okular/DS-montering for EZ-Micro kan settes inn

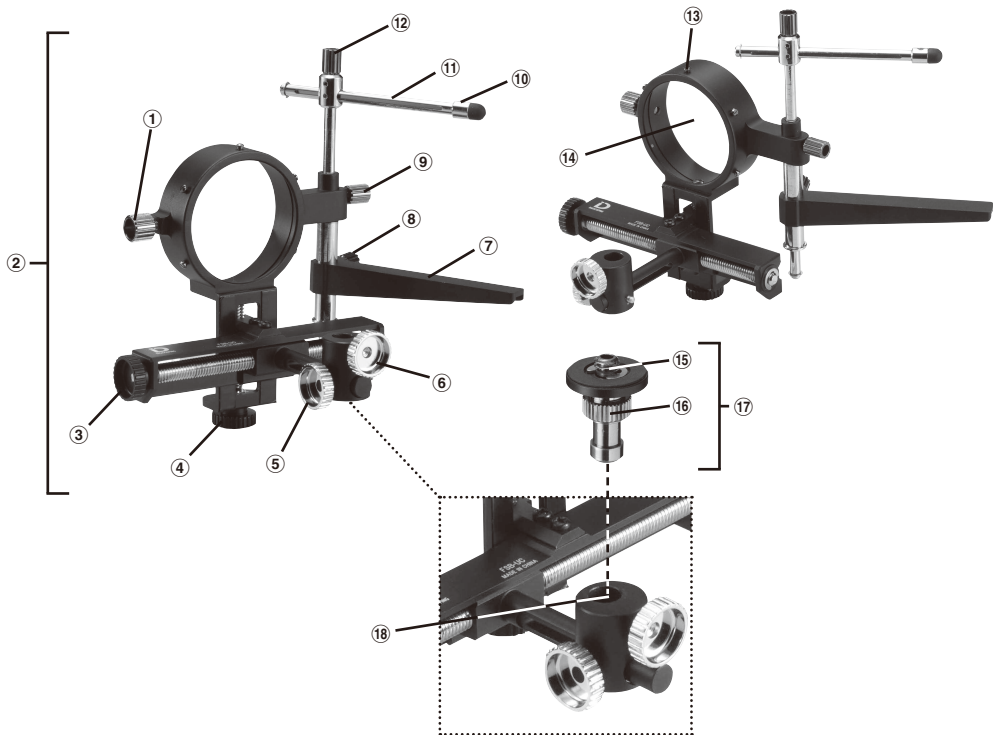
Fester kamera til kamerasko ⑰

Fester kamera til kamerasko ⑰

Gjør at kamera festes til brakett ②

Feste for innføring av kamerasko ⑱

Før du bruker braketten, må du lese grundig om funksjonen til alle delene ovenfor for å sikre riktig bruk.



Jp **Feste braketten til okular/DS-montering**

En

1. Løsne festeskruen for kameraskoen ⑥, ta deretter kameraskoen ⑰ ut av kameraskofestet ⑱. (Fig. 1)

Fr**De****It****Se****Fi****No****Dk**

2. Løsne brakettens festeskruer ①.

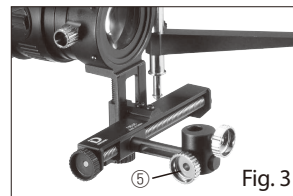
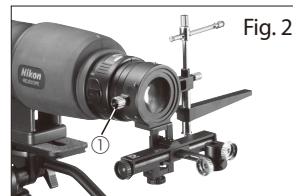
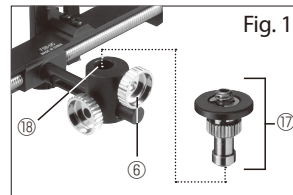
Fest braketten til okular/DS-montering.

Skyv helt inn, og fest den med brakettens festeskruer ① mens du skyver. (Fig. 2)

[Merk]

Kontroller at braketten er skikkelig festet. Hvis kameraet ikke er festet skikkelig, kan det falle ned på grunn av sin egen vekt.

3. Løsne festeskruen for kameraposisjon (bakover og framover) ⑤, skru den deretter ned til maksimal forlengt posisjon (Fig. 3).



Feste kameraet til braketten

1. Skru **kameraets festeskru** ⑮ godt inn i kameraets stativhull for å integrere kamera og **kamerasko** ⑰.

(Fest den sklisikre puten på utløserknappen.) (Fig. 4)

2. Sett **kameraskoen** ⑰ inn i **kameraskofestet** ⑱.

Stram **festeskruen for kameraskoen** ⑥ for å forhindre at kameraet roterer midlertidig. (Fig. 5.)

[Merk]

Hvis du vil endre kameraets posisjon etter at du har festet det med **festeskruen for kameraskoen** ⑥, må du gjøre det etter at du har løst **festeskruen for kameraskoen** ⑥ igjen.

3. Slå på kameraet.

Bruk zoom-knappen (fra vidvinkel til tele), og pass på at kameraets objektiv ikke treffer okularet/DS-monteringen.

Sett deretter zoom i innstilling for vidvinkel. (Fig. 6)



Fig. 4

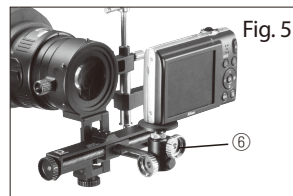


Fig. 5

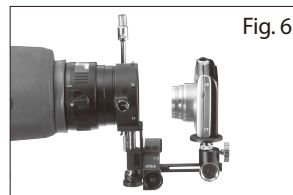


Fig. 6

Jp **Justere den optiske akse**

En

1. Se på kameraets LCD-skjerm, og juster slik at sirkelen i okularet justeres i samsvar med senter i LCD-skjermen ved å vri på **Justeringsknapp for kameraposisjon (vannrett)** ③ og **justeringsknapp for kameraposisjon (loddrett)** ④.

Fr**De****It****Se****Fi****No****Dk**

Hvis det du ser når du slår på kameraet, er som Fig. A, er synsfeltet for Fieldscope/EZ-Micro feiljustert ned mot venstre i forhold til kameraet. Juster **justeringsknapp for kameraposisjon (vannrett)** ③ og **justeringsknapp for kameraposisjon (loddrett)** ④ til det ser ut som i Fig. B.

2. Løsne **festeskruen for kameraposisjon (bakover og framover)** ⑤, flytt braketten og kameraet framover og fest den der synsfeltet er klart og de fire hjørnene med vignettering er av omtrent samme størrelse som i Fig. C.

(Sørg for at objektivet ikke treffer okularet/DS-monteringen.)

Fig. D er et eksempel på at synsfeltet ikke er klart nok.

Avhengig av kombinasjonen, vil det kanskje ikke se ut som i Fig. C.

3. Hvis det ser ut som i Fig. E, er den høyre siden av kameraet nærmere okularet/DS-monteringen, eller kameraet er feiljustert til venstre som i Fig. F.

Løsne **festeskruen for kameraskoen** ⑥, juster deretter kameraets posisjon slik at det blir nærmere Fig. C mens du ser på LCD-skjermen. Bruk **justeringsknapp for kameraposisjon (vannrett)** ③ hvis det er nødvendig.

4. Sett zoom-posisjonen der det ikke forekommer vignettering ved hjelp av kameraets zoom (avhengig av kameramodell, vær spesielt oppmerksom slik at objektivet ikke treffer okularet/ DS-monteringen). Vignetteringen vil kanskje ikke forsvinne helt.

[Merk]

Hvis du ser et svart område som i Fig. E øverst eller nederst i synsfeltet, kan det ikke justeres slik at det ser ut som i Fig. C eller Fig. D. Du må justere kameraets zoom-posisjon på nytt og bruke det der det ikke er vignettering.

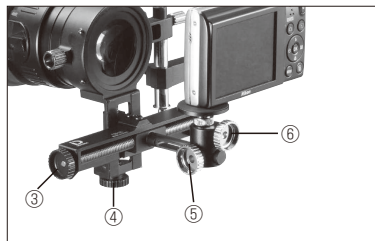


Fig. A

Fig. B



Fig. C

Fig. D

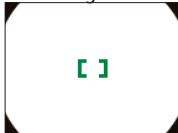


Fig. E

Fig. F



Forberedelse for å ta bilder

1. Løsne **festeskruen for kamerastøtte** ⑧, posisjoner deretter **kamerastøtten** ⑦ slik at den støtter kameraet fra undersiden. (Vær forsiktig når du løfter kameraet opp, slik at den optiske akse ikke blir feiljustert.) (Fig. 7)
2. Løsne **festeskruen for kabelutløerskaft (rotasjonsbevegelse og høyde)** ⑨ og **festeskruen for kabelutløerskaft** ⑫, sett deretter **kabelutløserkontakten** ⑩ posisjon rett over kameraets utløserknapp. (Fig. 8)
3. Sørg for at **kabelutløserkontakten** ⑩ settes litt over utløserknappen, men uten å berøre den.
4. Fest kabelutløseren. (Fig. 9)
5. Når du trykker på utløserknappen, må du sørge for at toppen på utløseren berører den sklisikre puten som er festet til utløserknappen.

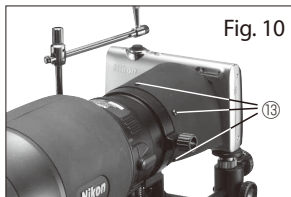
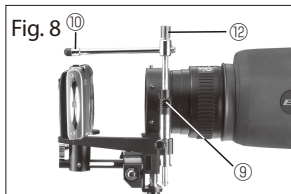
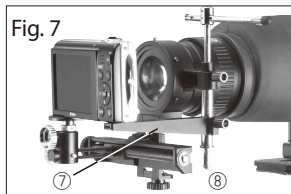
Feste / hvordan du bruker lysskjermingen av gummi

Den medfølgende lysskjermingen av gummi kan brukes for å redusere mengden av lys som kommer inn mellom okularet/DS-monteringen og kameraets objektiv.

1. Hekt hullene i **lysskjermingen av gummi til festeforlengelsene for lysskjermingen av gummi** ⑬. (Fig. 10)
2. Det som er for langt kan brettes eller skjæres bort, avhengig av kameraets dimensjoner, form og hvordan lyset kommer inn.

[Merk]

Hvis du justerer kameraets posisjon på nytt eller bruker zoom etter at du har festet lysskjermingen, må du passe på at okularet/DS-monteringen ikke treffer kameraets objektiv.



Jp

En

Fr

De

It

Se

Fi

No

Dk

Forholdsregler ved brug

Jp
En
Fr
De
It
Se
Fi
No
Dk

- Vignettering kan opstå. Det afhænger af kameratypen, dets position eller zoomindstilling. Vignetteringen forsvinder måske ikke fuldstændigt. Justér forsigtigt kamerapositionen, således at vignetteringen bliver mindst muligt.
- Når du udskifter batterier eller optagelsesmedier, kan det muligvis være nødvendigt at fjerne kameraet fra det tilkoblede udstyr. Det afhænger af kameraet, om det er nødvendigt. Uanset hvad, skal du tjekke tilpasningen, efter at det er blevet sat på igen.
- Bær eller transporter ikke holderen, mens den er monteret på udstyr. Det kan falde ned.
- Der er mange justerbare dele på dette produkt. Før du anvender det, skal du omhyggeligt læse alt om hver funktion og justerings-/fastholdesskruerne for at sikre korrekt brug.
- Da dette produkt indeholder mange forskellige bevægelige metaldele, skal du passe på, at du ikke klemmer fingrene under brugen og instruere børn i at være særlig forsigtige.

Forholdsregler ved optagelse

- Fokuser først ved brug af hjulet på Fieldscope/EZ-Micro, som du bruger, ved at se i kameraets LCD-display, derefter laves finindstillinger med kameraets AF-funktion (autofokus).
- Hvis du ikke kan fokusere på motivet ved brug af kameraets AF, låses AF ved at trykke lukkerudløserknappen halvvejs ned, derefter indstilles fokus igen ved brug af fokuseringshjulet på Fieldscope/EZ-Micro, mens LCD-displayet viser det.
- Ved optagelse med stor forstørrelse er feltdybden lav. Sørg for at fokusere omhyggeligt.
- Når den medfølgende kabeludløser bruges, skal man trykke langsomt for at udløse lukkeren. Hvis du trykker for hård, kan kameraposition ændre sig.
- Ved optagelse med stor forstørrelse kan du forhindre vibration ved brug af en selvtimer eller fjernkontakt.
- Hvis du bemærker eksternt lys på LCD-displayet eller billedet (picture), kan du bruge det medfølgende afskærmningsgummistykke til at forhindre, at der trænger lys ind mellem monteringen og kameralinsen. Hvis der stadig kommer lys ind, dækkes hele udstyret med en afdækning, som f.eks. et sort klæde.
- Kamerapositionen kan komme ud af korrekt tilpasning under betjening af kameraet. Tjek vignetteringen, og justér kameraet om nødvendigt, før udløsning af lukkeren.
- Brug ikke blitz ved optagelsen.

Specifikationer

1. Kompatible digitalkameraer: COOLPIX serien
2. Det er muligt at kombinere med:
 - EDG Fieldscope serie + EDG Fieldscope øjestykker i FEP serien
 - EDG Fieldscope serie + EMA-1 + Fieldscope øjestykker
 - Fieldscope + Fieldscope øjestykker
 - EZ-Micro

Der henvises til Nikons websted for de seneste informationer om kombinationer af kompatible digitalkameraer.

3. Mål (sammenfoldet):
133 (B) x 131 (H) x 94 (D) mm (uden skruer)
4. Vægt:
300 g (uden medfølgende tilbehør)
5. Medfølgende tilbehør:
FSB kabeludløser x1, skridsikker måtte x2, lysafskærmende gummistykke x1

- Specifikationer og design kan ændres uden varsel.
- Al reproduktion, hel eller delvis, af denne vejledning (bortset fra korte citater i anmelderartikler eller tidsskrifter), er forbudt uden skriftligt tilladelse fra NIKON VISION CO., LTD.

Nomenklatur og funktioner

- JP** ① Skrue til fastholdelse af beslag
- En**
- Fr** ② Hus (beslag)
- De**
- It** ③ Justeringsknap for kameraposition
- Se** ④ Justeringsknap for kameraposition
- Fi** ⑤ Skrue til fastholdelse af kamerapositionen
- No** ⑥ Sko til fastholdelse af kamera
- Dk** ⑦ Kameraholder
- ⑧ Skrue til fastholdelse af kamera
- ⑨ Fastgørelsesskrue til kabeludløerskaftet (drejebælgelse og højden)
- ⑩ Kabeludløersokkel
- ⑪ Kabeludløerskaft
- ⑫ Fastgørelsesskrue til kabeludløerskaftet
- ⑬ Påsætningssteder for lysafskærmende gummistykke
- ⑭ Øjestykkemontering (DS-montering)
- ⑮ Skrue til fastholdelse af kamera
- ⑯ Skrue til fastholdelse af kamera
- ⑰ Kamerasko
- ⑱ Kameraskomontering

Spændes godt for at fastholde beslaget sikkert til øjestykker/
DS-montering på EZ-Micro

Fastgøres til øjestykke/DS-montering for EZ-Micro
(DS-montering: montering til fastgørelse af holder til
EZ-Micro.)

Justerer kamerapositionen vandret

Justerer kamerapositionen lodret

Fastholder kamerapositionen fremad og bagud

Fastholder kameraet, så det ikke drejer

Holder kameraet nedefra

Fastholder kameraholderen ⑦

Fastholder drejebælgelse og højden for
kabeludløerskaftet ⑪

Sokkel som kabeludløseren skrues ind i

Indstiller kabeludløersoklen ⑩ vandret

Fastholder det glidende kabeludløerskaft ⑫

Fastgør lysafskærmende gummistykke til beslaget med 5
påsætningspunkter

Øjestykke/DS-montering til EZ-Micro kan indsættes

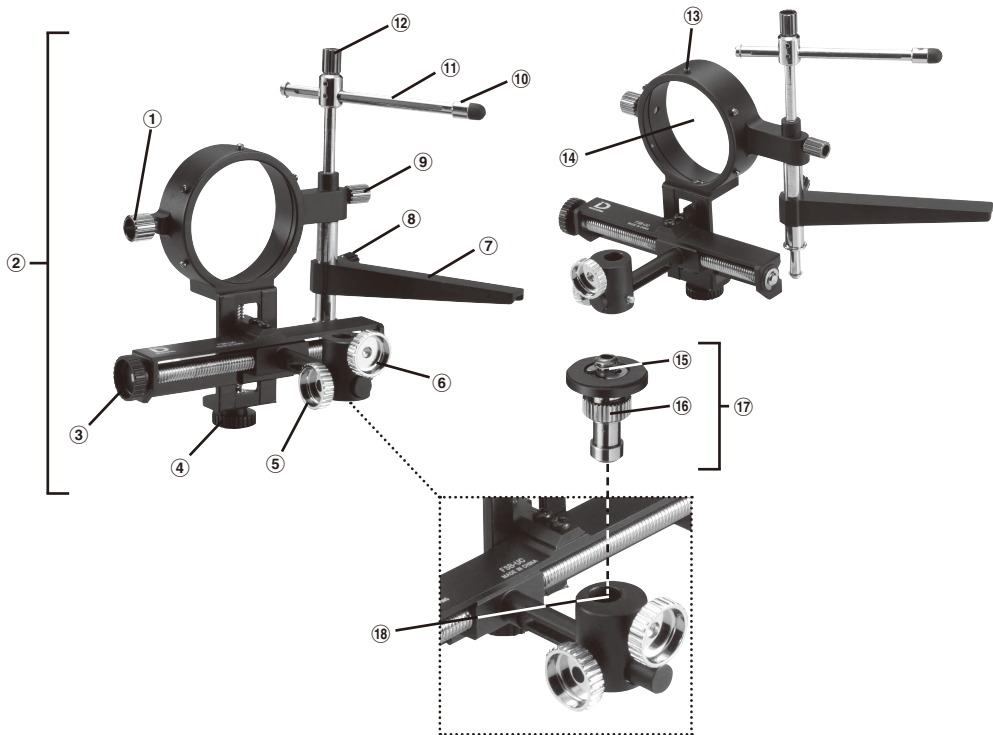
Fastgør kameraet til kameraskoen ⑰

Fastgør kameraet til kameraskoen ⑰

Gør det lettere at fastgøre kameraet til beslaget ②

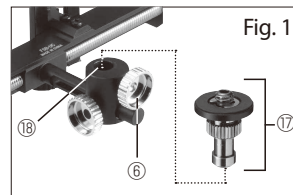
Sokkel for indsætning af kamerasko ⑱

Før beslaget anvendes, skal du omhyggeligt læse alt om funktionen af hver del ovenfor for at sikre korrekt brug.



Påsætning af holder på øjestykke/DS-montering

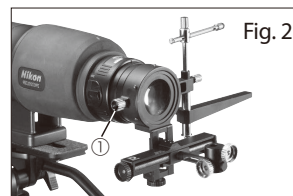
1. Løsn kameraskoens fastgørelsesskrue ⑥, tag derefter kameraskoen ⑰ ud af kameraets skomontering ⑱. (Fig. 1)



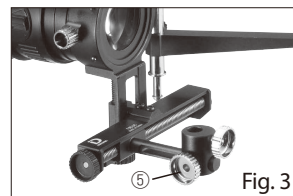
2. Løsn holderens fastholdelsesskrue ①.
Sæt holderen på øjestykket/DS-monteringen.
Skub helt ind, og fastgør derefter med holderens fastgørelsesskrue ①, mens der stadig skubbes ind. (Fig. 2)

[Bemærk]

Kontroller, at beslaget sidder godt fast. Hvis kameraet ikke er godt fastgjort, kan det falde ned på grund af sin egen vægt.



3. Løsn fastgørelsesskruen (bagud og fremad) ⑤, der holder kamerapositionen, og skru den midlertidigt så langt ned, den kan komme. (Fig. 3).



Påsatte kameraet på holderen

1. Skru **kamerapåsetningskruen** ⑮ godt fast i kamerastativhullerne, således at kameraet og **kameraskoen** ⑰ integreres godt. (Påsat den medfølgende skridsikre måtte på udløserknappen.) (Fig. 4)



Fig. 4

2. Indsæt **kameraskoen** ⑰ i **kameraskomonerings** ⑱. Fastgør **kameraskoens fastgørelsesskrue** ⑥ for midlertidigt at forhindre kameraet i at dreje. (Fig. 5)

[Bemærk]

Hvis du ønsker at ændre kameraets position, efter at det er fastgjort med **kameraskoens fastgørelsesskrue** ⑥, kan dette gøres, efter at **kameraskoens fastgørelsesskrue** ⑥ er løsnet.

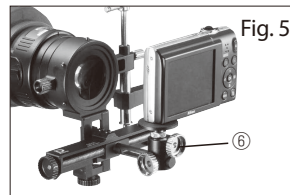


Fig. 5

3. Tænd for kameraet. Betjen zoomlinsen (fra wide til telefoto), og kontrollér, at kameraets linse ikke støder mod øjestykket/ DS-monteringen. Derefter indstilles zoom til wide-indstillingen. (Fig. 6)



Fig. 6

Justering af optisk akse

1. Mens du kigger i kameraets LCD-display, justerer du ved at dreje **kameraets justeringsknop (vandret)** ③ og **justeringsknop (lodret)** ④ således, at øjestykkecirklen er i midten af LCD-displayet. Når du tænder for kameraet, og det, du ser, ligner Fig. A, er synsfeltet for Fieldscope/EZ-Micro ude af tilpasning nederst til venstre i forhold til kameraet. Juster **kameraets positionsjusteringsknop (vandret)** ③ og **kameraets positionsjusteringsknop (lodret)** ④, indtil den ser ud som i Fig. B.
2. Løsn **fastgørelsesskruen for kameraposition (bagud og fremad)** ⑤, flyt kameraet og holderen fremad, og fastgør det, dér hvor synsfeltet er tydeligt og fire vignetteringshjørner har nogenlunde samme størrelse som i Fig. C. (Kontrollér, at linsen ikke støder mod øjestykket/DS-monteringen). Fig. D er et eksempel på et synsfelt, der ikke er tydeligt nok. Det kan afhænge af din kombination, hvis det ikke ser ud som i Fig. C.
3. Hvis det ser ud som i fig. E, er højre side af kameraet tættere på øjestykke/DS-montering, eller kameraet er ikke tilpasset til venstre ligesom i Fig. F. Løsn **kameraskoens fastgørelsesskrue** ⑥, justér derefter kameraets position, så det kommer tættere på Fig. C, når du kigger i LCD-displayet. Justér på **kameraets positionsjusteringsknop (vandret)** ③ om nødvendigt.
4. Indstil på zoomposition, hvor der ikke opstår vignettering ved at betjene kameraets zoom (pas på, afhængigt af kameramodellen, at linsen ikke rammer øjestykket/DS-monteringen). Vignetteringen forsvinder måske ikke fuldstændigt.

[Bemærk]

Hvis du ser et sort parti, som i fig. E, øverst eller nederst i synsfeltet, kan det ikke justeres til at se ud som i Fig. C eller Fig. D. Justér kameraets zoomposition, og brug det, dér hvor der ikke opstår vignettering.

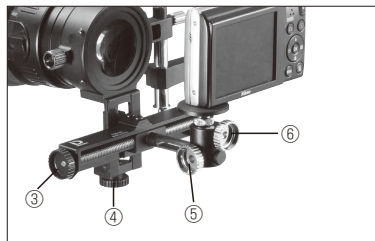


Fig. A

Fig. B



Fig. C

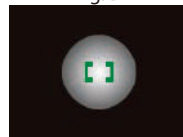


Fig. D

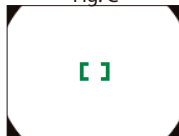


Fig. E



Fig. F



Forberedelse til optagelse

1. Løsn kameraholderens fastgørelsesskrue ⑧, placér derefter kameraholderen ⑦ så den støtter kameraet nedefra. (Vær forsigtig, når du løfter kameraet, da den optiske akse kan komme ud af tilpasning.) (Fig. 7)
2. Løsn fastgørelsesskruen ⑨ til kabeludløserkafte (drejende bevægelse og højde) og fastgørelsesskrue ⑫ for kabeludløserkafte, indstil derefter kabeludløseroklens ⑩ position lige over kameraets lukkerudløserknap. (Fig. 8)
3. Kontrollér, at kabeludløseroklen ⑩ kun er sat en lille smule over udløserknappen, men at den ikke rører den.
4. Sæt kabeludløseren på. (Fig. 9)
5. Når du trykker på udløserknappen, skal du kontrollere, at toppen af udløseren berører den skridsikre måtte, der er påsat lukkerudløserknappen.

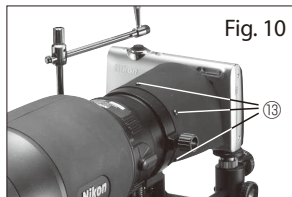
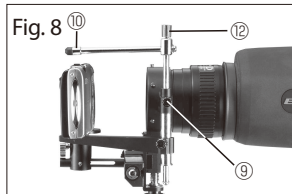
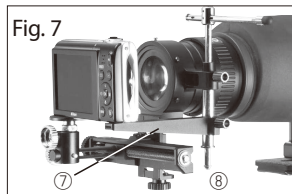
Påsætning og brug af lysafskærmende gummistykke

Det medfølgende lysafskærmende gummistykke kan anvendes til at nedbringe lyset, der trænger ind mellem øjestykket/DS-monteringen og kameralinsen.

1. Hægt hullerne på det lysafskærmende gummistykke på fastgørelsespunkterne ⑬, der er beregnet hertil. (Fig. 10)
2. Det overskydende gummistykke kan foldes eller skæres, afhængigt af dit kameras størrelse, form, og hvordan lyset kommer ind.

[Bemærk]

Hvis du justerer kamerapositionen igen eller betjener zoom, efter at det lysafskærmende stykke er påsat, skal du passe på, at øjestykket/DS-monteringen ikke rammer kameralinsen.



株式会社 **ニコンビジョン**

住所：〒142-0043 東京都品川区二葉1丁目3番25号

NIKON VISION CO., LTD.

3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan

Printed in Japan (243K)1DE/1203